



FA C.1-3

**GUIA DE LA
SEMANA SANTA**

Año 1939 - VALLADOLID - UNA pta.

SALUD PERFECTA

Rejuvenecimiento del organismo

Ambas cosas

se consiguen

bebiendo a diario

AGUA

CASTROMONTE

"VITA"

Cura las enfermedades del

RIÑON, VEJIGA, HIGADO Y ESTOMAGO

En garrafón: a 0,25 el litro

Depósito: María de Molina, 6 - : - Teléfono 1260



S.S. - 6



GUÍA DE LA SEMANA SANTA

EN

VALLADOLID

R. 1787





S. S. EL PAPA PIO XII

Foto Felici

851



Jalón Angel - Zaragoza

Excmo. señor don Francisco Franco Bahamonde
Caudillo de España

PRIMERA CASA EN BISUTERÍA FINA Y ARTE ESPAÑOL
DAMASQUINADOS Y FILIGRANA

LA MODERNA

Ferrari, 32 y 34 - Teléfono 2623 - VALLADOLID

MERCERÍA

La Irisa

Viuda de Joaquín Casimiro

Cánovas del Castillo, núm. 4

VALLADOLID

RELOJERÍA



DE

Gabino Vítores

(Sucesor de Z. VELASCO)

Plaza de Cánovas del Castillo, 31 (Orates) - VALLADOLID

MANZANILLA
CANCIONERA

ZULUETA

M.^a de Molina, 6
T.1671-Valladolid

Para la resurrección de España...

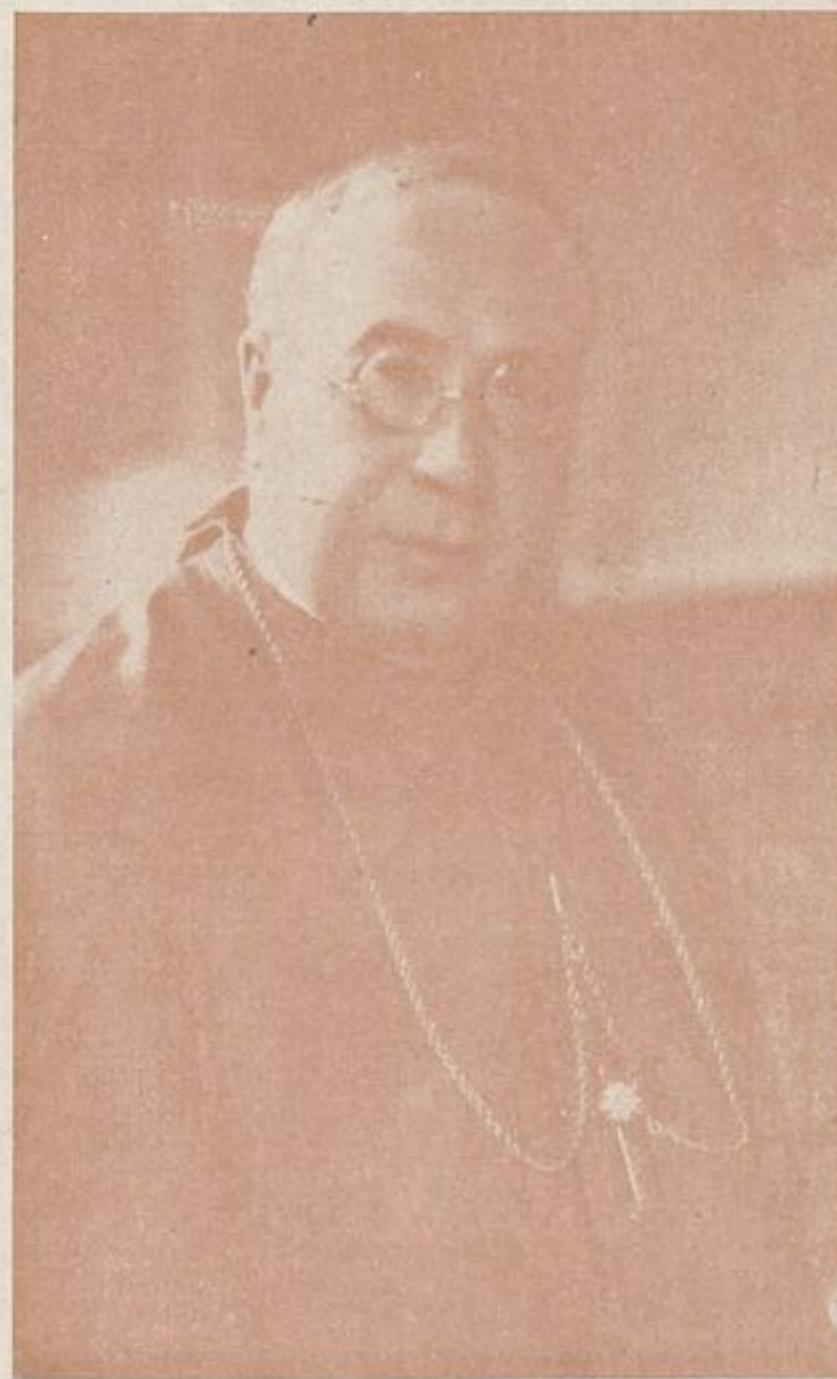
Es una verdad históricamente cierta y un dogma de Fe Católica la Resurrección de Nuestro Señor Jesucristo; verdad histórica y verdad dogmática de inmensas e incalculables derivaciones morales y aplicaciones prácticas a la vida de los individuos, familias, pueblos y naciones.

De aquí la necesidad de recordar esta verdad transcendental de la Resurrección de Nuestro Divino Redentor, y no sólo recordarla, sino meditarla asiduamente y difundirla con la mayor amplitud. Y hoy acaso más que nunca, porque tanto y tanto se habla de resurrección, pero con tal imprecisión y desorientación, que nos tememos sean no pocos los que hablando tanto y tanto de la resurrección de España, por aquella imprecisión y desorientación con que hablan, queden ellos y dejen a España en el sepulcro de sus desdichas y de sus malas costumbres, de sus pecados y escándalos, manifiesta u ocultamente sometida a las potestades del Averno y al poder mortífero de tantos enemigos como tiene en la tierra.

No olvidemos que no puede haber Resurrección sin Crucifixión, ni pudo tampoco haber Crucifixión sin Resurrección. Jesucristo no podía quedar vencido y derrotado en la Cruz, postrado y deshecho en el Sepulcro. Y lo mismo debemos afirmar de los individuos, familias, pueblos y naciones: si queremos resucitar con Jesucristo, es necesario que vivamos crucificados con El. ¡Cuán hermosa y di-

vinamente expone esta doctrina el Apóstol San Pablo!

¡Qué transformación tan honda se obraría en las almas y consiguientemente



en las familias y en los pueblos y en toda España, si aprovechásemos bien la Santa Cuaresma y el Tiempo Pascual, y singularmente la Semana Santa, para meditar la Crucifixión de Jesucristo y su gloriosa Resurrección! ¡Son tantas las fuerzas divinas que ejercerían su influjo sobre toda la vida nuestra, individual y familiar y

VINOS FINOS
DE MESA

ZULUETA

M.^o de Molina, 6
T.1671-Valladolid

Gran Tintorería y Quitamanchas

de _____

Planchado
HOFF - MAN

Viuda de Pedro Muñoz

Tintes sólidos y de moda - Lutos en OCHO horas - Transformación de negro a colores - Especialidad en la limpieza en seco

Despacho: Teresa Gil, 10 y Pasión, 8

Fábrica: Panaderos, numero 27

-:- VALLADOLID

Casa MARTIN

IMPRENTA Y LIBRERIA - Teléfonos 1721 y 2730

APARTADO 71 - VALLADOLID



Edición de obras - Textos para todas las carreras, menaje para escuelas y librería en general, siempre las últimas publicaciones. Impresos para el clero, hacienda, ayuntamientos, magisterio, notarios y para el comercio en general - Tenga presente estoy especializado en estampería, devocionarios, rosarios, crucifijos, placas pilas, medallas, imágenes de talla y oleografías, en todas clases y precios. Recordatorios de primera comunión y defunción.



Plaza de Onésimo Redondo, 1, 2 y 3 - Paraíso, 8

MANZANILLA
CANCIÓNERA

ZULUETA

M.^a de Molina, 6
T.1671-Valladolid

nacional, que entonces sí que España entera después de estas horas de Calvario y Crucifixión, resucitaría gloriosamente para ascender a las alturas sublimes de grandeza humana y divina, natural y sobrenatural!

Otras naciones, quizás por otros caminos puedan elevarse en forma real y duradera, no aparente y efímera; pero España, creemos que no puede y que para elevarse en lo humano tiene que elevarse en lo divino y que para tener prosperidad en el orden natural, ha de procurársela, particular y oficialmente, en el orden so-

brenatural, religioso y católico. No le basta a España la fe humana en su destino; necesita la Fe viva y eficaz y operatoria, la Fe sobrenatural en Dios, en Jesucristo, en la Iglesia Católica, en el Papa y en los Obispos, que forman la Jerarquía divina eclesiástica.

¡Crucifixión y Resurrección! Dos misterios inefables que se reducen a uno completo; dos misterios que han de reproducirse místicamente en nosotros, si queremos en verdad llegar a las cumbres de la perfección y del bienestar, de la gloria y de la dicha.

+ Arturo Azobise
de Valladolid

S. A. CERVEZAS DE SANTANDER

Oficinas: Santa Lucía n.º 11

Teléfono 1827

VALLADOLID

Fábrica San Juan



FABRICAS EN ESPAÑA:

Santander - Valladolid - Cádiz

León - Salamanca - Madrid

Vigo

Dirección Telegráfica: «SAN JUAN»

VINOS FINOS
DE MESA

ZULUETA

VINOS FINOS
DE MESA

TINTA ALEMANA



Especial para Estilográficas
y oficinas

BRITZ S.L. Dos de Mayo 17 • Valladolid



Andrade Suárez

Este ilustre General fué el salvador de Valladolid al dar comienzo el Alzamiento Nacional.

Debido a sus muchas ocupaciones en los frentes, aonde actualmente se encuentra, no le ha sido posible dedicarnos unas líneas como hubiera sido nuestro deseo, habiendo dado autorización para publicar su fotografía.



Es muy grato para mi poder manifestar por conducto de la ya tradicional **Guía de la Semana Santa de Valladolid**, el esplendor inusitado y la importancia trascendental que han adquirido en toda España nuestras procesiones sacras de Semana Santa, hasta el punto de considerarlas como las primeras del mundo.

Es para Valladolid una satisfacción y un orgullo el mostrar a todos los forasteros una manifestación tan elevada del arte religioso para cuyo realce, tanto el Ayuntamiento como las autoridades locales, prestan todo su apoyo y entusiasmo.

En estos momentos de exaltación del espíritu nacional y religioso, Valladolid, con su Semana Santa, sigue el rumbo de la Nueva España, Imperial y Católica.
III año Triunfal.

El Alcalde.

Juan Fernández



Acepto gustoso la invitación que se me hace y para cumplirla envío estos renglones con los votos más fervientes para que nuestras tradicionales procesiones de Semana Santa recobren todo el esplendor y magnificencia del siglo XVII.

Al presenciar estas manifestaciones de arte y fervor religioso, se siente uno orgulloso de poder ser digno del pasado y merecedor del mañana, creando una España Grande y Libre.

El Gobernador civil.

Adelardo Alfonso



En estas breves palabras para la **Guía de la Semana Santa de Valladolid**, quiero expresar la complacencia que me produce la edición que para la propaganda de nuestra Semana Santa ha hecho la citada Revista.

Nuestro incomparable tesoro artístico-religioso, cincelado por geniales imagineros, debe constituir la base de nuestras magníficas procesiones a las que acompaña con fervor místico y encendido el espíritu de Castilla, noble, austero y heroico, semillero de valores de inestimable aprecio que ha demostrado su participación decisiva en la actual Cruzada religioso-patriótica de nuestra España.

Eladio Ciancas

B. P.

BANCO DE LA PROPIEDAD

SUCURSAL DE VALLADOLID

SANTIAGO, 29 y 31

CAPITAL: 10.000.000 DE PESETAS

Opera únicamente con Propietarios y para los Propietarios

SERVICIOS: Administración de Fincas. Módicas primas de comisión.
Adelantos sobre alquileres. Anticresis e Hipotecas

COMPRA-VENTA DE FINCAS

Cuentas corrientes. Vista y Caja de Ahorros

Al máximo de interés autorizado y demás servicios bancarios

**Sociedad de Seguros Mutuos Contra Incendios
DE VALLADOLID**

Agrupación de los propietarios de casas de Valladolid

Fundada en el año 1832 y bajo la
protección del Excmo. Ayuntamiento

Autorizada e intervenida por la Dirección General de Comercio, Industria y Seguros

Capital asegurado en 31 de Diciembre de 1938:

31.599.800 pesetas

Seguros de inmuebles, muebles, ropas, alhajas y material industrial

P R I M A S :

En inmuebles 0,35 ptas. por 1.000; en muebles y ropas 0,75 por 1.000; en
material científico e industrial 1,00 por 1.000 y en alhajas 1,25 por 1.000

Oficinas: **SANTIAGO, 29 y 31 (Cámara de la Propiedad)** - Teléfono 2621

MANZANILLA
CANCIÓNERA

ZULUETA

M.^a de Molina, 6
T.1671-Valladolid

Breves palabras

Al acercarse las fiestas de Semana Santa nos decidimos, una vez más, a publicar esta GUIA, que tan buena acogida ha tenido en años anteriores entre el público vallisoletano, deseosos de divulgar nuestras tradicionales procesiones.

Los señores que se han dignado colaborar en ella son firmas de reconocida competencia en este asunto, y ellos se han encargado de reseñar lo que son las PROCESIONES DE SEMANA SANTA DE VALLADOLID.

Por nuestra parte y con ánimo de hacer que nuestra GUIA sea conservada por todos, publicamos en ella un NOMENCLATOR DE TODAS LAS CALLES DE VALLADOLID, con su nombre moderno y antiguo, en la seguridad de que esto ha de ser del agrado de nuestros anunciantes.

También hemos ampliado nuestra GUIA DEL TURISTA, amenizada con varias fotografías de los edificios más importantes de Valladolid por su arte e historia.

En cuanto a nuestra portada, que es original del célebre dibujante ITO, sigue siendo la misma, llevando una pequeña modificación, consistente en la corona que este año estrenará la Virgen de los Dolores en su Quinta Angustia, obra de los orfebres Hermanos Arroyo, y costeada por donativos de los Cofrades y devotos de la Imagen.

Nuestro sincero agradecimiento a todas las personalidades y señores anunciantes, que con su apoyo han contribuido a la publicación de esta GUIA, y nuestro saludo al pueblo vallisoletano y a cuantas personas honren con su visita a nuestra capital.

Valladolid, Abril de 1939. III Año Triunfal.

Los Editores

SALUDO A FRANCO: ¡ARRIBA ESPAÑA!

MARCOS
ESPEJOS
CRISTALES

MIGUEL JOVER

PLATERIAS, 36-38-40

Teléfono 2430

VALLADOLID

BAR AURITA

FUNDADO EN 1909



PLAZA MAYOR, 24 Y 25

Teléf. 2830 - VALLADOLID

GRAN HOTEL RÓMA RESTAURANT

Agua corriente
caliente y fría

Teléfono en todas
las habitaciones

Santander, 10 Teléfono 2319
VALLADOLID

ASTRERIA



General Queipo de Llano, 20 - VALLADOLID

EL DANDY

MODELOS ELEGANTES

MANZANILLA
CANCIÓNERA

ZULUETA

M.º de Molina, 6
T.1671-Valladolid

LA PASIÓN VIVIDA

por Francisco de Cossío

Se acerca el día solemne de las procesiones de Semana Santa. Los pasos, al atardecer, caminando lentamente entre la multitud, iluminados por cirios, por bengalas, por focos, nos ofrecen el testimonio de su expresión netamente popular. Solamente el pueblo ha podido crear este mundo de madera, animándolo en la propia calle, y así ha podido él intervenir directamente en el drama de la Pasión, renovado cada año.

Y es curioso cómo este arte procesional irradiia hacia todos los puntos de la influencia ibérica. Así, a través de Portugal —no ovidemos que Pinheiro da Veiga, el primer cronista de las procesiones castellanas, era portugués— llegan los pasos de Semana Santa al Brasil, y encuentran en el siglo XVIII un escultor indígena brasileño, Alejandrinho, que tiene una gran semejanza con los escultores españoles de Levante.

Los tipos de los sayones y del populacho que golpea y hace escarnio de Jesús, están todos ellos trazados con una intención caricaturesca. Son tipos repulsivos, patibularios, degenerados, para que el pueblo vivo les escarnezca y les insulte. Todos estos sayones tienen huellas de golpes y de pedradas, que los chicos arreaban sobre ellos. Y es curioso saber que estas caricaturas lo eran de seres existentes en la época, de judíos auténticos que tenían su comercio y negocios en Valladolid. El artista no se inspiraba, pues

en judíos hipotéticos, sino que sorprendía al modelo en las tiendecillas de piedras preciosas, de sedas, de cueros, de pieles... o junto a la caja del banquero. El pueblo, pues, volcaba sobre los judíos de madera el odio que le inspiraban los judíos de carne. No hay más que ver cual quiera de estas figuras—que además visiten ropillas del siglo XVII, el anacronismo es esencial en la escultura policromada—para convencernos de que no son creaciones fantásticas sino retratos caricaturizados.

Por contraste, y dentro de la misma intención realistas, todas las buenas figuras de la Pasión—Simón Cirineo, La Verónica, María Magdalena, San Juan—son retratos de buenos castellanos, de hombres que el artista ha sorprendido en los caminos, en las ventas, en el campo... Labriegos y artesanos españoles del siglo XVII. Mujeres del pueblo en cuyos semblantes se refleja el dolor auténtico que en ellas producía el relato de la Pasión del Señor, brotando de los labios de Fray Luis de Granada.

Simón Cirineo es un labrador tan sereno, tan noble, tan bondadoso, que enternece con la delicadeza que toma la Cruz, la generosidad con que presta la ayuda. La Verónica es una mujer del pueblo, en actitud de desmayo, que extiende el paño donde ha de grabarse la sagrada efigie, en una queja inmensa, en un alarido. Y los buenos servidores de

la Pasión, Nicodemus, Simón de Arimatea, María Salomé, María Magdalena... San Juan y la Virgen, todos llorando en torno al cuerpo inerte, enjugando la sangre de Cristo en pañuelos que son de madera y parecen de hilo finísimo, tan livianos, que hay que tocarlos para convencerse de la materia. Y todos con caras conocidas, caras de buenas gentes castellanas que interpretan el drama de la Pasión, como si realmente fuesen actores auténticos, como si la Pasión de Cristo hubiese ocurrido en Castilla en 1600.

Leyendo los sermones que correspon-

den a estas imágenes, aún comprendemos mejor la fuerza interpretativa de las esculturas, y cómo estas rebasando los límites del sentimiento popular, encauzaban las aspiraciones ascéticas de la época. No sólo había que ver la Pasión; había que sentirla. Había que sentir en la propia carne los azotes, las espinas, los clavos y en el alma, la traición, el agravio, el oprobio.

Así se hacía la Pasión viva y contemporánea, en un ambiente popular que aún perdura en algunos pueblos españoles.

confiteria

Helios



MANTEQUERIA

REGT. ®

Santiago, 6 - VALLADOLID

**MANZANILLA
CANCIÓNERA**

ZULUETA

M.^a de Molina, 6
T.1671-Valladolid

Hotel Imperial

Viuda de

Damián Velasco

Teléfono 2203 • VALLADOLID

CONFORTABLE
ASCENSOR Y GARAJE
PRECIOS MODICOS

GETSEMANÍ

La noche y el misterio se han unido, se hallan en íntima confidencia las lumi-nanías siderales y los rumores quedos del divino dolor.

El Huerto tiene aromas de penitencia; admirable designio el de esta elección de lugar que el Hijo del Hombre escoge para su retiro espiritual. Nada turba el silencio y es el lugar como un remanso de paz beatífica.

Olivas santas que extienden sus ramas gruesas y espesas, todo tiene aquí simbolismo de profecía en este árbol sagrado y evocador del Testamento Antiguo; la paloma surge del Arca y vuelve luego después con el ramo de oliva, que ha de entregar al Patriarca hebreo; oliva santa que en la dorada Tierra de Promisión ofrece entre ubérrimos frutos, la mayor parte de su riqueza.

El Rey Santo, profeta y salmista la exalta y canta excitando a su plantación y cultivo. De ella se ha de extraer el óleo en el empleo y dedicación más tarde, para los sacrificios, pomadas y unciones.

Y el primer Rey, es ungido de este óleo santo al ser investido de su calidad augusta y representativa de aquella legítima realeza de cuya generación nacerá el Ele-gido y bendito en la tribu de Judá.

Y la Sibila Eritrea, magnífica y precisa en su predicción nos dice del advenimiento del Mesías, con la descripción sucinta y evocadora del Deseado, que luego nos anunciará en el Nuevo Testa-miento Juan el Evangelista y en su visión sublime y a la vez terrible del Apoca-lipsis.

Y en el Nuevo Testamento hallamos a María de Magda la que ha llegado a casa de Simón y se ha postrado a los pies de Jesús, besándolos y vertiendo su llanto de arrepentimiento que a la vez es fuego consumido para el mundo y los ha en-

jugado después con sus cabellos ungién-doles de esencia oleosa, según la costum-bre oriental que ella, quizá guardara al-gún día para ofrecerle como renunciación a su vida pasada, en este otro memorable de su conversión, con el triunfo del amor divino sobre la concupiscencia. Esencias de la vida cortesana ahora santificadas al contacto del aire cálido, purísimo y casto que envuelve la estancia sumergida en el amor de Cristo.

La noche y el misterio, oración en an-gustia mortal y en sudor de sangre; el Maestro dice a sus discípulos que «su alma está triste hasta la muerte» y ora en silencio y soledad de espíritu; no hay más testigos que la naturaleza y la noche, que es azul y diáfana; hay plenitud de luna que pone alburas de nieve sobre estos olivos del jardín getsemanita.

Jesús contempla la inmensidad de los mundos, que le niegan y desamparan; quizá en esta noche tenga sed, como la habrá de sentir en el Madero del sacrifi-cio redentor. Nada nos dicen de esto los escritos de los evangelistas, mas debió sentir esa sed abrasadora que nos trae la fiebre junto con esa otra sed de almas amigas cuya compañía deseamos en el sufrimiento.

Y en los discípulos hay esa laxitud cor-poral que da el cansancio, y en las pu-pillas noctámbulas las sombras ciernen su sueño... más tarde los discípulos se han dormido profundamente y el Dios-Hom-bre sufre el peso de todos los dolores y la ingratitud de los favorecidos con su palabra y su virtud de milagro y la ausencia de toda commiseración; recibió su cuerpo un humilde pesebre al nacer y ha de reclinar su cabeza al morir sobre el madero de olivo (?) de la Cruz.

.....

VINOS FINOS
DE MESA

ZULUETA

M.^a de Molina, 6
T.1671-Valladolid

La Pascua ha de celebrarse, y es la noche del 14 de Nisam, llamada «La segunda tarde». Juan, el discípulo amado y predilecto de Jesús que es la revelación del íntimo conocimiento personal del Divino Maestro que descansa la cabeza sobre su pecho porque le es permitido participar de su dolor y confortarse en El y poder contar los latidos de Su corazón en aquella memorable noche, en la que van a dar comienzo los primeros momentos de la Pasión que ha de redimir a la humanidad.

El Maestro quiere despedirse de todos y lo hace en ocasión en que viven en pureza sus once Apóstoles después de haberse dado todo entero en cuerpo y sangre, alma y divinidad; más tarde le han de abandonar y alguno le negará tres veces... el momento es éste y en él hace la donación más generosa después de bendecirles.

Y aquel óleo que hubo de alumbrar en el Candelabro de los Siete Brazos ante el Ara Sagrada depositaria de las Tablas de la Ley Mosaica en el Viejo Testamento, en esta noche sostuvo la llama de la primera lámpara sacramental del Santuario del Cenáculo, resumen de todos los misterios en el sublime del Amor Eucarístico alumbrado el Pan Blanco y fraccionado de la pureza que ha de repartir entre sus discípulos, en blanca comunión

de almas y ha de dar su corazón, antes de ofrecerse en holocausto al Padre Celestial como víctima propiciatoria por la salvación del humano linaje y bendice y consagra el pan y el vino con el signo de la Cruz para dar a conocer el poder supremo de Pontífice Máximo que ha de dejar su herencia de potestad en Pedro. Así quedan destruidas en esta noche de recuerdos eternos todas las herejías y las falsas interpretaciones de la Reforma; instituyendo aquellos otros Sacramentos en los que el óleo santo ha de ungirnos al nacer y ha de cerrar nuestros ojos y sellar nuestros sentidos corporales en el tránsito de nuestras vidas. Que como dice nuestro venerable Padre Luis de la Puebla: «En el bautismo es como un vaso de óleo celestial para sanar la llaga del pecado original». Y con él se nos ha de confirmar en la fe de Cristo.

El Símbolo Divino aparece en las catacumbas donde la paloma, imagen representativa del alma, lleva en su pico la rama de olivo, que es el Alpha que abre el Testamento Antiguo y la Omega que cierra la Escritura del Nuevo, con la Cruz, fuente inagotable de misericordias, en cuya sombra bendita se amparan los puros y los llamados a penitencia y resucitados a la luz de la verdad.

Manuel María Alvarez de la Puebla

**Almacenes LA ESMERALDA Y SAN LUIS
Pedro García TEJIDOS Y PAQUETERIA**

Cánovas del Castillo, 4 y Regalado, 5 y 7 - : - VALLADOLID

MANZANILLA
CANCIONERA

ZULUETTA

M.^a de Molina, 6
T.1671-Valladolid

La procesión del Santo Entierro

La Semana Santa de Valladolid es en el arte la primera de España. Tal es el tema de uno de los carteles con los cuales se propagan nuestras imágenes y nuestras procesiones.

Y verdaderamente, de todas ellas, el desfile más brillante de escultura religiosa policromada de la escuela castellana es la procesión que el Viernes, al anochecer, recorre las calles de la ciudad.

¿Cómo ha llegado a serlo?

Bien sabido es que en lo antiguo y hasta principios del siglo XIX, cada Cofradía hacía su procesión propia con itinerario diferente de las demás y con pasos e imágenes que no se repetían. Pero el espíritu que las informó desde sus comienzos fué transformándose, y ya a fines del XVIII, todas aquellas experimentaban grandes dificultades para su sostenimiento y organización.

A las rivalidades de las Cofradías por la hora de la salida, a la emulación de sus alcaldes y mayordomos en la busca de asistentes, a las continuas intervenciones de las autoridades civiles, queriendo corregir algunos abusos, se unió en la primera década del siglo XIX la heroica guerra de la Independencia, y sus trastornos obligaron a suspender todas las procesiones en el año 1809.

El año siguiente fué el primero en que se organizó la procesión del Santo Entierro, que cumplirá, pues, este año, su 130 aniversario.

Terminada la guerra, comenzaron las Cofradías a gestionar autorización para sacar las procesiones por separado. Aunque en 1817 habían ya logrado su propósito, varios años después volvió a organizarse la única procesión el Viernes Santo, y haciéndose constante, se mantuvo unas veces sola y otras simultáneamente con las de algunas Cofradías.

Así llegó hasta fines del siglo XIX, en cuyos últimos años salían, además, la de la Pasión, el Jueves por la tarde, y la de Jesús, el Viernes por la mañana.

Durante todo este siglo no salieron los pasos historiados, cuyas figuras fueron recogidas en 1842, para formar parte del Museo Provincial, que hoy es Nacional de Escultura.

Y ha sido hace una quincena de años cuando la firme voluntad de un Prelado, acertadamente secundado, logró la reconstitución de un buen número de aquellos pasos, ya que no de todos los antiguos.

Y la procesión que se formó con las buenas tallas de Juni y Fernández fué completada con grupos e imágenes de dichos artífices y de otros, sus sucesores, como Juan Antonio de la Peña y Juan de Avila, llegando a ser por su número y por su calidad, en el arte, la primera de España.

Filemón Arribas Arranz

VINOS FINOS
DE MESA

ZULUETTO

M.^a de Molina, 6
T.1671-Valladolid

B A R COLONIAL LUIS GARCÍA PAREDES

Plaza Cánovas del Castillo, 50 - Teléfono 2944 - VALLADOLID

ZAPATERÍA EL SIGLO

Calzados de todas clases

Teresa Gil, 11, 13 y 15 - VALLADOLID

JULIO HERRERA

Especialidad en Vinos claretes de Cigales y Mucientes

CAFÉ EXPRÉS Y LICORES

Labradores, 39 dup.^o

VALLADOLID

FOTO CACHIO

TRABAJOS A DOMICILIO
Reproducciones
y ampliaciones

Santiago, 53 y 80 - Teléfono 1066
VALLADOLID

IMPRENTA

Emilio Zapatero

Teléfono 2720
VALLADOLID

PEDRO ROJO

Especialidad en
trabajos de lujo

EN
CUA
DER
NA
CIÓN

Macías Picavea, 24
VALLADOLID

MANZANILLA
CANCIÓNERA

ZULUETA

M.ª de Molina, 6
T.1671-Valladolid

Solemnidades Religiosas

2 de Abril. Domingo de Ramos

Cultos y procesión

En todas las iglesias parroquiales se celebra la misa solemne.

balgata, como un honor concedido sólo a lo extraordinario.

A pesar de ser tan solo una obra mediocre dicho grupo escultórico, no por esto deja de ser el encanto de los niños,



PASO DE «LA BORRIQUILLA»

En la S. I. C., con asistencia del Cabildo, se efectuará la solemne bendición de las palmas, oficiando de pontifical el excelentísimo señor Arzobispo.

Paso de la Borriquilla

Este paso, que representa la entrada triunfal de Jesús en Jerusalén, es llevado procesionalmente, según reseñamos a continuación.

Le componen Jesús, jinete en una borriquilla y la cría de ésta al lado, y seis discípulos del Maestro, que arrojan sus capas en el suelo para que las pise la ca-

que en aquellas figuras mal talladas y desproporcionadas, ven algo más que los mayores no ven. Mas con todo ello, la procesión es de un indudable sabor tradicional.

La procesión infantil de «La Borriquilla»

A las doce en punto de la mañana saldrá de la S. I. M. esta tradicional procesión, encanto de los niños, quienes a semejanza de los hijos de los hebreos, celebran con sus ¡HOSANNAS! el glorioso triunfo de Cristo Salvador, cuya ingenua efigie cabalgando sobre la más

VINOS FINOS
DE MESA

ZULUETA

M.^a de Molina, 6
T.1671-Valladolid

COLEGIO NUESTRA SEÑORA DE LOURDES

Primera y Segunda enseñanza :- Internado

Paseo Zorrilla, 56 : -: Teléfono 1155 : -: VALLADOLID

Gráficas VALENCIA

Don Pedro Lagasca, 4 - VALLADOLID

Telf. 1980

Bar FERRARI



Especialidad en mariscos, vermouth
y licores de las mejores marcas

DONDE MEJOR SE TIRA
LA CERVEZA

Félix González

Ferrari, 21 y 23 - Telf. 2178
VALLADOLID

Librería LARA

OBRAS DE TEXTO

Ventas al contado y a plazos
de toda clase de libros

Cánovas del Castillo, 17 - VALLADOLID

- Una de las Administraciones : -
de Loterías más
afortunada es la Número 3
Calle de Teresa Gil, 16 — VALLADOLID

Se reciben encargos de todas capitales
de provincia de zona liberada

Casa ZURRO

Camisería, corbatas, corsés,
fajas, mantas, velos, medias,
calcetines, perfumería, géne-
ros de punto

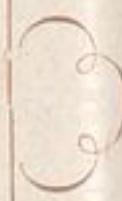
Teresa Gil, 9 : -: VALLADOLID



Bar Gago

Teresa Gil, 10

VALLADOLID



BAR

FLOR
Lechería

Faustino
— Ruiz —

Cánovas del Castillo, 25

Teléfono 1026

VALLADOLID

MANZANILLA
CANCIÓNERA

ZULUETA

M.^a de Molina, 6
T.1671-Valladolid

humilde de las cabalgaduras cierra el corojo, de palmas, otros años más venturosos; de ramos de simbólico olivo, en el presente.

Recomienda las calles de Cascajares, Plaza Cánovas del Castillo, Regalado, General Mola, Santiago, Plaza Mayor (por delante del Consistorio), Lencería, Lonja, Ochavo, Platerías hasta la iglesia penitencial de la Santa Vera Cruz, a cuya puerta cantarán el Himno todos los niños, quienes recibirán allí la bendición

quales el Santo Rosario, haciendo a continuación y al anochecer el VIA CRUCIS.

En las Angustias

Último día de novenario a la Dolorosa, habiendo Adoración Perpetua en la Capilla de la Virgen.

A las seis y media de la tarde un elocuente orador ocupará la Sagrada Cátedra.



GRUPOS DE NIÑOS CON LAS PALMAS

del reverendísimo Prelado, con la cual se termina el acto.

3 de Abril. Lunes Santo

En las Angustias

Como en años anteriores se celebra con gran brillantez el novenario a la Virgen de los Dolores, siendo hoy el penúltimo día.

El altar donde se venera la hermosa imagen de Juan de Juni, está adornado con preciosas flores y alumbrado por centenares de velas.

4 de Abril. Martes Santo

En los Templos

Se rezará en todas las iglesias parro-

5 de Abril. Miércoles Santo

Tanto en la S. I. Catedral como en los demás templos de la ciudad se celebrarán en la tarde de este día los cultos correspondientes al Oficio de las Tinieblas.

A las cuatro de la tarde próximamente y terminadas las Completas, se celebrarán solemnes Maitines, en los que tomará parte la capilla de S. I. M., reforzada con la SCHOLA CANTORUM de la Universidad Pontificia.

Vía Crucis procesional de penitencia

A las siete y media de la tarde se organizará a la puerta mayor de la S. I. M. el

Droguería Europea

A. MENDICOTE Y NAVAS

Almacén de Drogas
y ventas al detall

Grandes existencias de todos los artículos relacionados con el ramo de DROGAS Y FERFUMES

VALLADOLID - SUCURSALES

Plaza del Ochavo, 3
Campillo, 5
Labradores, 44
Santiago, 58

N.
MONTERO
ESPECIALISTA DE NIÑOS
RAYOS-X PLAZA CAMPILLO 3
CONSULTA Y OPERACIONES
DE 11 A 12 Y DE 3 A 6.
PLAYA ARTIFICIAL
— VALLADOLID —

Relojería Peral

Viuda de ANTONIO LÓPEZ SECADES

Relojes buenos en esta Casa
Emblemas patrióticos e italianos
Compro antigüedades

Santiago, 33

Valladolid

CASA DE VIAJEROS

VIUDA DE **ANTONINO**
DE ANDRES

Avenida del General Franco, 33
Teléfono 1917 - Valladolid

Bar - Restaurant

CAMPILLO
José Rojo

Campillo núm. 3 - VALLADOLID

BAR GARCIA

Vinos y Cervezas - Especialidad en vinos blancos y tintos

RINCONADA, 19 (Frente a San Benito) VALLADOLID

MANZANILLA
CANCIÓNERA

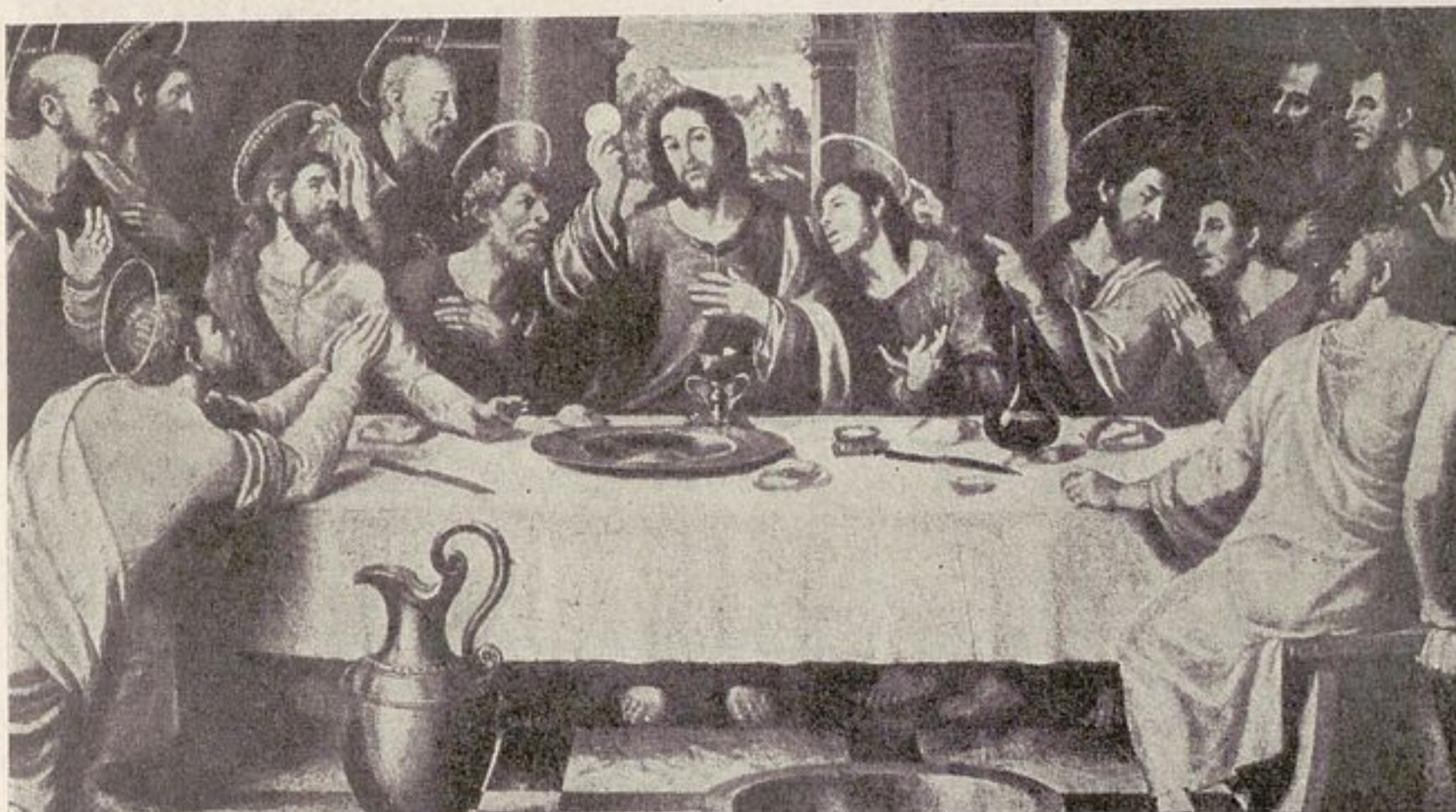
ZULUETA

M.ª de Molina, 6
T.1671-Valladolid

emocionante Calvario procesional de penitencia, en el cual salen las devotas efigies de N. P. Jesús Nazareno y el Santísimo Cristo de la Agonía, ambas de la penitencial de Jesús, acompañadas por cofrades encapuchados de tan antigua Cofradía y de una muchedumbre de se-

Queipo de Llano y Angustias, a cuya puerta se disolverá después de haber otorgado su bendición episcopal el reverendísimo Prelado.

Durante el trayecto se harán devotamente las catorce estaciones de tan piadoso ejercicio ante los balcones donde



CUADRO DE LA CENA

Representa este Cuadro el último momento en que se halla reunido Jesús con todos sus discípulos. Durante la Cena el divino Redentor, y después de establecer el ministerio de la Eucaristía, prodiga a todos las más conmovedoras muestras de ternura paternal

Sin embargo, Jesús dice que uno de ellos aquella noche le ha de entregar, retirándose entonces Judas Iscariote, avergonzado por las palabras que acaba de escuchar

ñoras y caballeros pertenecientes a la más moderna del Santo Cristo de Limpias, y de cuantos fieles de uno y otro sexo quieran agnecerse a tan penitente cortejo, que recorrerá las calles de Arribas, Portugalete, Plaza de Onésimo Redondo, Macías Picavea, Platerías, Ochavo, Lonja, Quiñones, Ferrani, Fuente Dorada, General

aparezca la inscripción oportuna; pero se harán con mayor solemnidad la cuarta, a la puerta del templo de la Cruz, a la cual saldrá la bellísima Dolorosa, de Hernández, al encuentro de N. P. Jesús Nazareno cargado con la Cruz, cantándose al efecto la copla «¡Sálvame, Virgen María!», después de la cual entonará la

VINOS FINOS
DE MESA

ZULUETA

M.^a de Molina, 6
T.1671-Valladolid



Estuches azucareros - Cafés tostados-Azúcares de todas clases

VENTA UNICA EN

Héroes de Teruel, 4 - VALLADOLID - Tel. 1639

AMSA

Autógena Martínez, S. A.
Oxígeno de Castilla, S. A.
Valladolid - Telfno. 1433

Oxígeno - Acetileno - Nitrógeno - Carburo - Aparatos para soldadura
autógena y eléctrica - Extintores de incendios



ANIS

LAS CADENAS

DE FINÍSIMO PALADAR

**Hijos de
PABLO ESPARZA**

VILLAVA

◆ (NAVARRA)

Publicidad Estudios Núñez

Moderna Organización de Campañas de Publicidad

P R E N S A

C I N E

R A D I O

Publicidad para todos los periódicos de España. Fichero completo. Máximos descuentos. Exclusivas. Presupuestos. Dibujos. Clichés. Fotomontajes

Santiago, número 53 - Apartado 109 - Teléfono 1320 - VALLADOLID

MANZANILLA
CANCIÓNERA

ZULUETA

M.^a de Molina, 6
T.1671-Valladolid

Salve el excellentísimo señor Arzobispo; otro tanto se hará para la última estación, a la puerta de la penitencial de las Angustias, a la cual saldrá la Virgen de los Cuchillos, de Juní.

A las ocho de la mañana se celebrarán las horas canónicas, y a continuación, misa conventual, en la que oficiará el Prelado.

Después se efectúa la consagración de



CUADRO DE LA SENTENCIA DE MUERTE DICTADA CONTRA JESUS

Este hermoso Cuadro representa el interesante momento en que Jesús es conducido a presencia de Pilatos

6 de Abril. Jueves Santo

Por la mañana

Los cultos más solemnes de este día se efectúan en la Catedral.

los Santos Oleos y la Comunión del Clero Catedral y numerosos fieles.

A las diez es trasladado procesionalmente el Santísimo bajo palio, cuyas varas son llevadas por un Directivo de cada

CENTRAL BAR JESUS MIGUEL ORTEGA

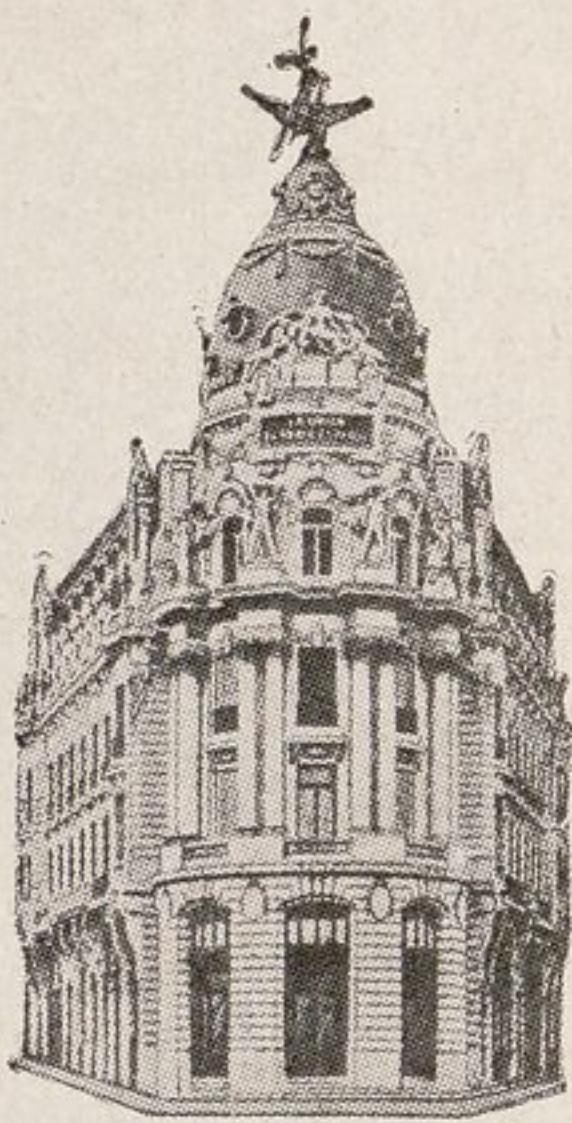
MARISCOS DEL DIA ESPECIALIDAD EN ALMEJAS A LA "MARINERA" CAFÉ EXPRES

PLAZA MAYOR, 41 = TELEFONO 1307 = VALLADOLID

VINOS FINOS
DE MESA

ZULUETA

M.^a de Molina, 6
T.1671-Valladolid



La Unión y el Fénix Español

Compañía Nacional de Seguros

FUNDADA EN 1864

• • •

Domicilio legal: **VALLADOLID**

(Edificio de su propiedad)

Calle del General Mola, n.º 1

◆ ◆ ◆

Seguros de **INCENDIOS, VIDA, COSECHAS,
TRANSPORTES, ACCIDENTES y otros ramos**

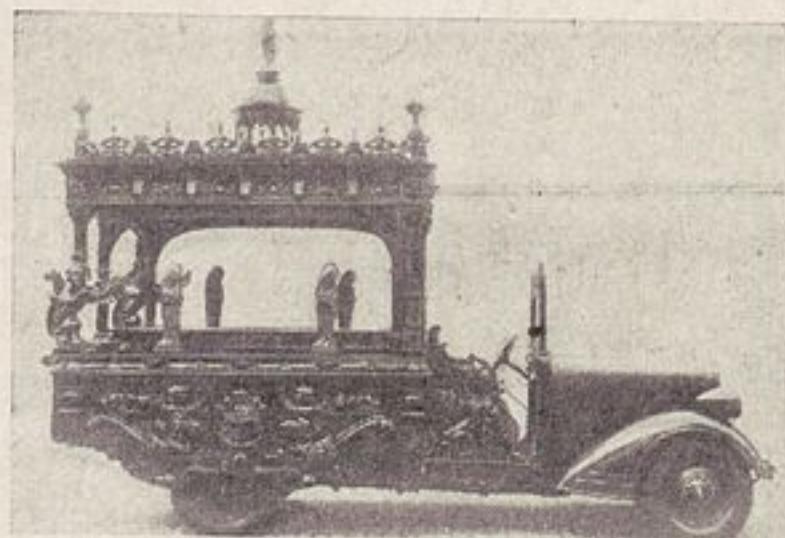
Subdirector en Valladolid:

JOSÉ MOSQUERA PÉREZ

Claudio Moyano 2 - Teléfono 1919



Pompas Fúnebres "LA SOLEDAD"



General Queipo de Llano, 13 (Antes Libertad) - Teléf. 1268

MANZANILLA
CANCIONERA

ZULUET n.

M.ª de Molina, 5
T.1671-Valladoli 1

una de las Cofradías, desde el altar mayor al Sagrario del Monumento, cantándose el TANTUM ERGO y el GENITORI.

En los demás templos se celebran también, por la mañana, los Divinos Oficios.

Por la tarde

El Mandato

En el Santo Templo Metropolitano se efectúa, a las tres de la tarde, la solemne ceremonia del MANDATO, en la que el señor Arzobispo lava los pies a doce pobres de un establecimiento benéfico, en recuerdo de análogo acto de humildad realizado por Jesús con sus Discípulos.

A continuación hay sermón a cargo de un elocuente orador sagrado.

A las cinco se celebran los Maitines.

Los Sagrarios

Desde media mañana comienza la visita a los Sagrarios, durando hasta las diez de la noche.

No se distingue Valladolid por la fastuosidad de los Monumentos expuestos, habiendo, no obstante, algunos donde los Sagrarios están ornamentados con gusto, compatible con la severidad litúrgica.

Los templos más visitados por los fieles suelen ser: Catedral, San Miguel, Salvador, San Pablo, de admirables detalles ornamentales; San Benito, Jesús, La Cruz, y Las Angustias, en las que pueden admirarse muchos de los pasos que constituyen la procesión del Santo Entierro, y en la iglesia conventual de Santa Ana, además del Cristo yacente, pueden admirarse las soberbias pinturas de Goya y Bayeu.

7 de Abril. Viernes Santo

Por la mañana

En la Catedral, a las seis de la mañana, dan principio los cultos con el SERMON DE PASION.



IGLESIA DE LAS ANGUSTIAS

A las nueve de la mañana son las Horas Canónicas, siguiendo los Divinos Oficios, la solemne Adoración de la Santa Cruz y la procesión sacramental.

En los demás templos de la capital, también se celebran los Divinos Oficios.

Por la tarde

Las procesiones

En el día de hoy, llamado VIERNES DE LA CRUZ, alcanzan las festividades religiosas de la Semana Santa vallisoletana.

VINOS FINOS
DE MESA

ZULUETA

M.^a de Molina, 6
T.1671-Valladolid

Exquisitos Chocolates

EZQUERRA
VITORIA

REPRESENTANTE:

Segundo Ruiz Gómez

Zúñiga, 14, 2.^o - VALLADOLID

MANZANILLA
CANCIONERA

ZULUETA

M.^a de Molina, 6
T.1671-Valladolid

tana, todo su esplendor por la celebración de tres procesiones.

Una, la que sale por la tarde de la iglesia de San Pablo, haciendo un recorrido alrededor de la plaza de su nombre, y al anochecer, sale la del SANTO ENTIERRO, cuya reseña hacemos a continuación.

Plaza Mayor (por delante del Consistorio), Santiago, General Mola, Regalado, Cascajares, Portugalete, Plaza de Onésimo Redondo a Angustias, donde se disolverá después de cantar la Salve y despedida a la emocionante Virgen de los Cuchillos al entrar en el templo.



PASO DE LA ORACION EN EL HUERTO

Constituyen este Paso dos figuras solamente. El Nazareno, en actitud orante, y el Angel, que le presenta el cáliz de la amargura. Este año será alumbrado por la nueva Cofradía de «SAN PASCUAL BAILÓN», patrón de los Hortelanos y Jardineros. Se conserva este Paso en la iglesia de la Cruz

Por la noche, la de LA SOLEDAD, que también reseñamos aparte.

Procesión del Santo Entierro

A las siete en punto de la tarde se organizará la monumental procesión general de la Sagrada Pasión del Salvador y Santo Entierro, en la plaza de las Angustias, ante la iglesia del mismo título, que recorrerá las calles del General Queipo de Llano, Fuente Dorada (por Guarnicioneros), Ochavo, Lonja, Lencería,

Procesión nocturna de Soledad

Las piadosas mujeres de Valladolid, sin distinción de clases, emulando todas en fervor y devoción a su amatísima Madre, María Santísima de los Cuchillos, saldrán a las once en punto de la noche, con todo recogimiento y silencio, desde la plazuela de Calderón, para recorrer con candelas encendidas, las calles de Queipo de Llano, Fuente Dorada, Ferrari, Acera de San Francisco, Santiago, General

VINOS FINOS
DE MESA

ZULDETA

M.^a de Molina, 6
T.1671-Valladolid

LA CRIOLLA

RESTAURANT



Calixto F. de la Torre, 4

Teléfono 2563

VALLADOLID

MANZANILLA
CANCIÓNERA

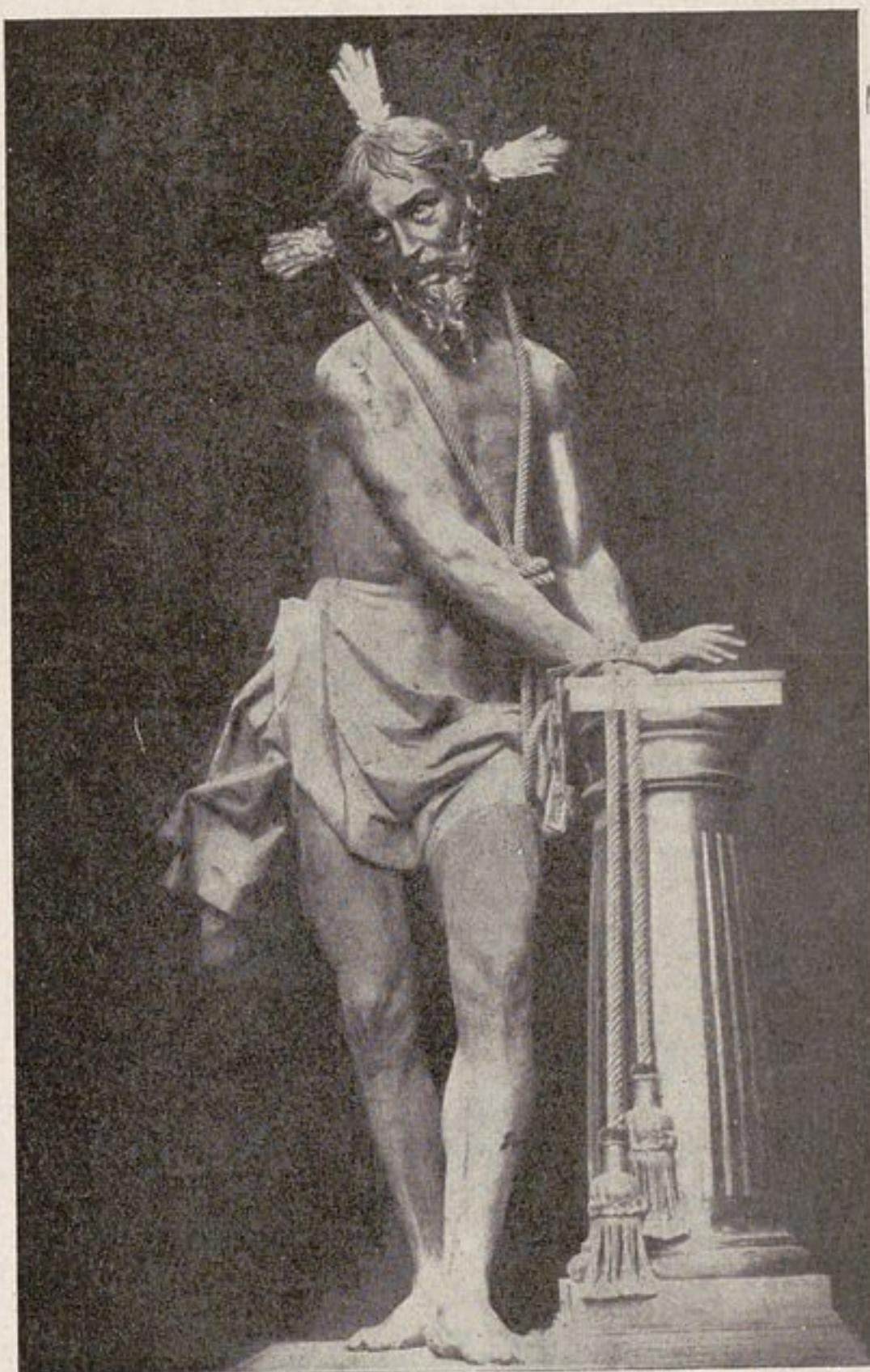
ZULUETA

M.^a de Molina, 6
T.1671-Valladolid

Mola, Regalado, León de la Catedral, Portugalete, Plaza de Onésimo Redondo, Angustias, a cuya puerta se cantará la **Salve**.

Durante la procesión irán las señoras rezando en alta voz los misterios dolo-

rosos del Santo Rosario, intercalando al Gloria Patri, cánticos de Penitencia, pidiendo con gran fervor al Señor y su Santísima Madre, en esta noche de misericordias, que la otorgue largamente a nuestra afligida Patria.



PASO DE JESUS ATADO A LA COLUMNA

Magnífica escultura, típica de Gregorio Fernández, cuyo realismo no excluye la impresión de divinidad que tiene el Redentor
Pertenece este Paso a la iglesia de la Pasión, actualmente clausurada
Le alumbran jóvenes de la Congregación de San Estanislao de Kotska

VINOS FINOS
DE MESA

ZULUETA

M.^a de Molina, 6
T.1671-Valladolid

Almacén
de Paños y
Novedades

SUCESORES DE
**FEDERICO
TEJEDOR**

General Mola, 3
Teléfono 1357
Apart. de Correos 51
VALLADOLID

La Funebridad ■■■ Pompas fúnebres

CASA GALINDO

TELÉFONO 1326

Servicio completo
y permanente

Macías Picavea, 64 y 66 (antes Cantarranas) :: Cocheras: Cadenas de San Gregorio :: VALLADOLID

BALANDRO VICTORIA

FELICIANO DE LA CALLE SANZ

PESCADOS,

MARISCOS

Y ESCABECHES

Domicilio: Platerías, 25, pral. izqda.

Mercado del Val, números 11, 13 y 15

Mercado del Campillo, núm. 20. Teléfono 1623

Tel. 1670

VALLADOLID

(Esta Casa recibe los Pescados directamente de los puertos)

Imprenta Católica

Francisco G. Vicente

TODOS LOS IMPRESOS
OBRAS Y PERIÓDICOS

--- MURO, 7 ---
VALLADOLID

CANCIONERA
MANZANILLA

ZULUETA

M.ª de Molina, 6
T.1671-Valladolid



ECCE HOMO

Este Paso, llamado vulgarmente CRISTO DE LOS ARTILLEROS, le compone una sola figura: la de Jesús en el momento de ser expuesto a la plebe, después de azotado y coronado de espinas

Aparece con su corona de espinas, su cetro de caña y su manto escarlata. Es una imagen desgarradora de crudo realismo, a la que dan escolta y alumbran soldados de Artillería

BAZARES

GABINO SANCHEZ

TERESA GIL, 18 :: GENERAL MOLA, 14 :: VALLADOLID

LOZA - CRISTAL - UTENSILIOS DE
COCINA - ARTICULOS PARA REGALO
PARAGUAS - ARTICULOS DE PIEL
PARA SEÑORA Y CABALLERO

COLEGIO HISPANO

PRIMERA Y SEGUNDA ENSEÑANZA - INTERNADO - Especial cuidado en la parte moral y educativa
Fray Luis de León, núm. 24 - Valladolid

VINOS FINOS
DE MESA

ZULUETA

M.^a de Molina, 6
T.1671-Valladolid

CONFECCIONES

"Los Hermanos"

Teresa Gil, 18 - Teléfono 2969

VALLADOLID

CAFE-BAR España

Donde se sirve el
Mejor CAFÉ-EXPRES

Aperitivos - Vermouth - Licores de
legítimas marcas

Fuente Dorada, 14

Gerardo Gutiérrez

El Palacio de Cristal

NOVEDADES
PARA
SEÑORA

Joaquín Ferrero

General Mola, 2 y Santiago, 21
Teléfono 2624 - VALLADOLID

Hotel Español

Calefacción central - Servicio
de coche a todos los trenes
Cuartos de baño
Cocina española

PROPIETARIO:

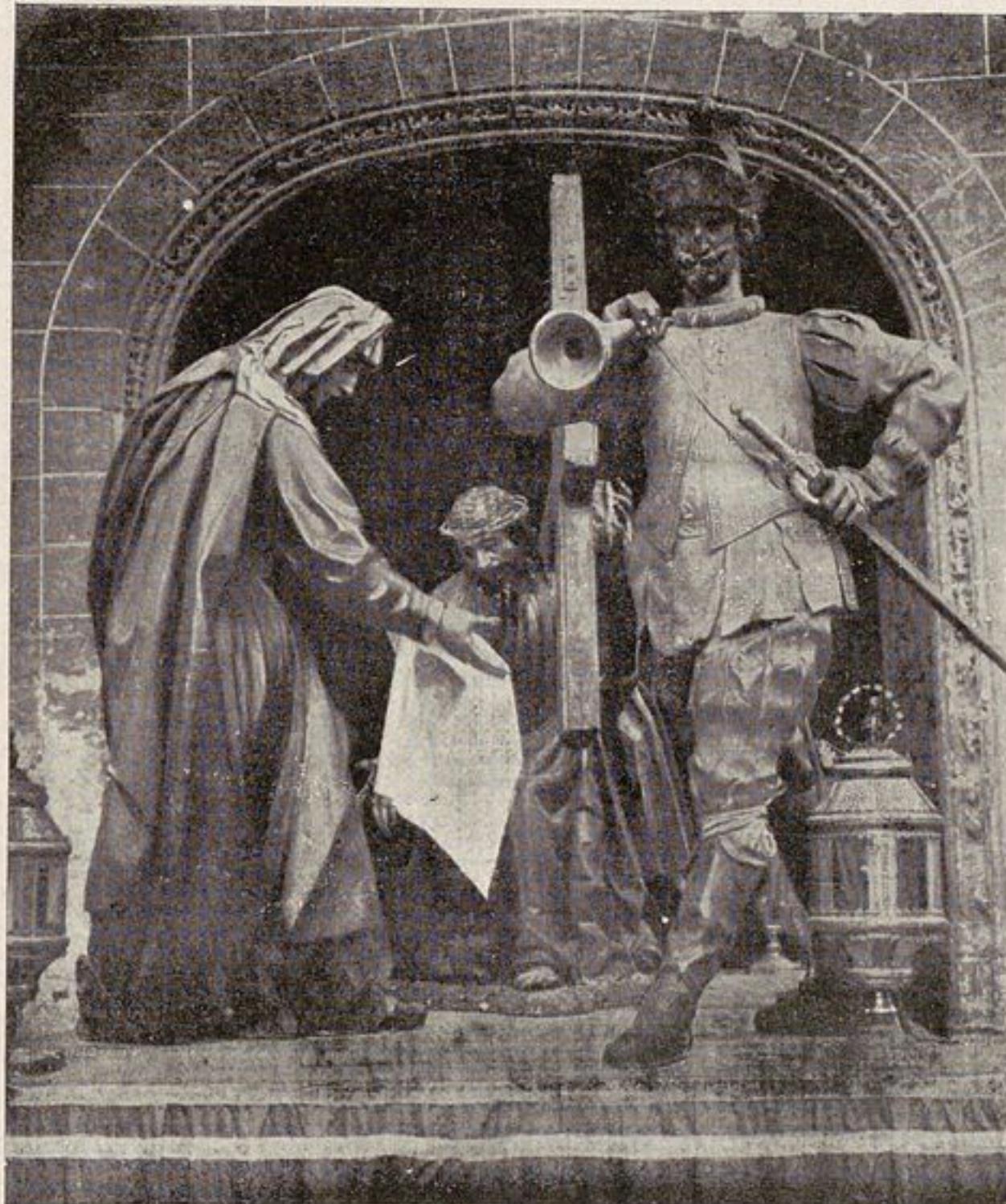
Pablo
Merino

Calle de la Pasión, 4 y 6 - Teléfono 2314 - VALLADOLID

MANZANILLA
CANCIÓNERA

ZULUETA

M.^a de Molina, 6
T.1671-Valladolid



LA VERONICA LIMPIA EL ROSTRO DE JESUS

Paso de composición, constituido por cinco figuras. Jesús, con la Cruz acuestas, es aliviado de su pesada carga por Simón Cirineo. La Verónica le sale al encuentro y con un lienzo enjuga el sudor y la sangre que hay en la cara de Jesús. Un soldado toca la corneta en señal de emprender la marcha, interrumpida por La Verónica, y otro sayón tira de la cuerda con que lleva aprisionado al Nazareno

Incorporado

al

COLEGIO LA PROVIDENCIA

Instituto Zorrilla

Magnífico internado

Torrecilla, 16

Teléfono 1727

Valladolid

VINOS FINOS
DE MESA

ZULUETTA

M.^a de Molina, 6
T.1671-Valladolid

CASA CAZENAVE

MARMOLES -- PIEDRAS

:: General Queipo de Llano, 12 :: VALLADOLID ::



Constructora de la monumental y artística lápida en mármoles y bronce dedicada por el Excmo. Ayuntamiento de Valladolid al ilustre y glorioso general don Emilio Mola Vidal, Jefe que fué de los Ejércitos del Norte, cuyas dimensiones 1'85 de ancho por 1'65 m. de alto, revelan su grandiosidad

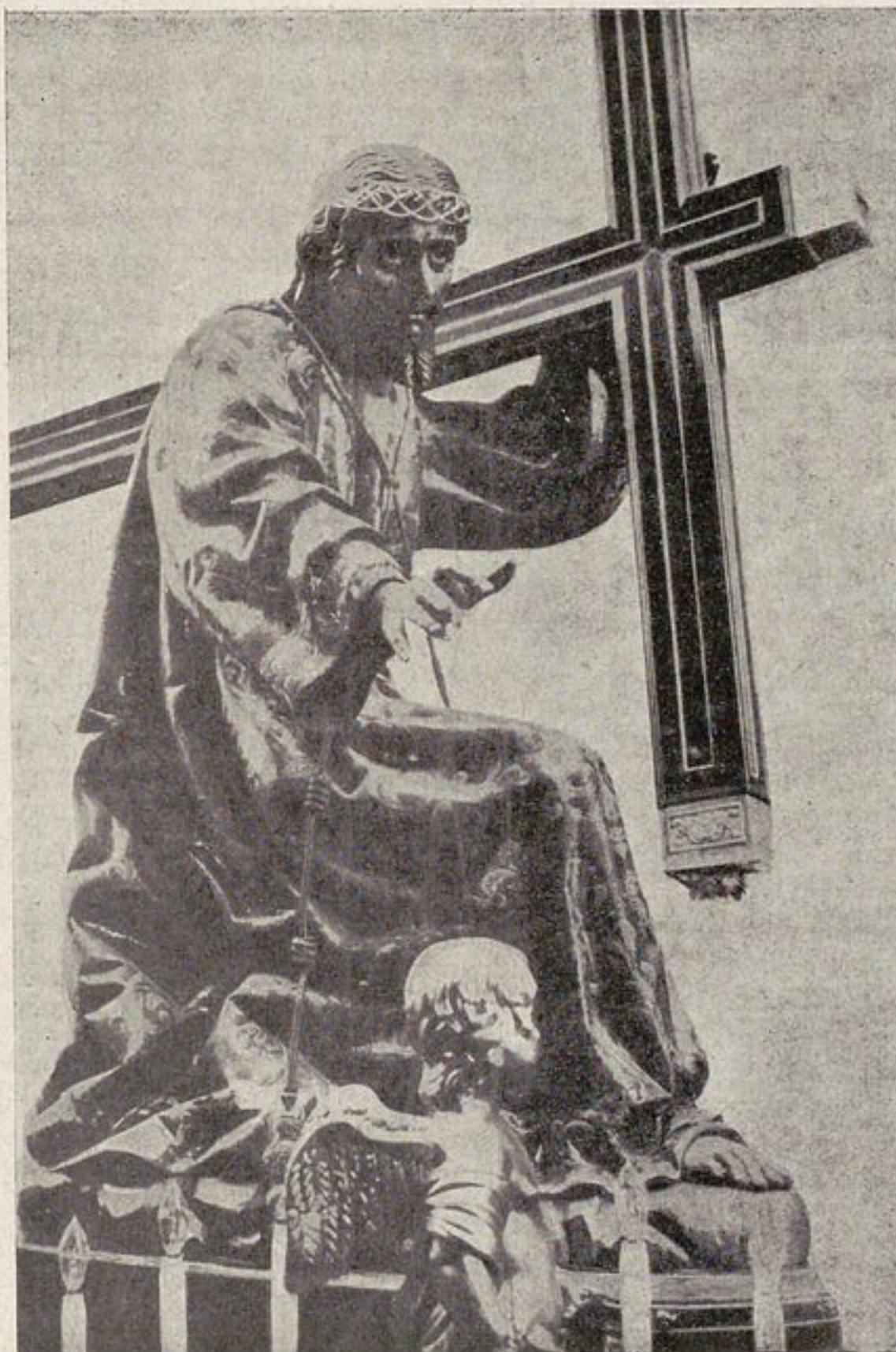
También se construyó la dedicada por Falange Española Tradicionalista y de las J. O. N.-S. a su Jefe provincial Onésimo Redondo

Única Casa en esta industria condecorada con la Medalla del Trabajo
PREMIOS Y MEDALLAS EN VARIAS EXPOSICIONES

MANZANILLA
CANCIONERA

ZULUET

M.^a de Molina, 6
T.1671-Valladolid



JESUS NAZARENO

Es realmente maravillosa esta magnífica escultura, que pertenece
y se venera en la iglesia de Jesús
Jesús avanza con la Cruz acuestas y cae con una rodilla en tierra
y levanta ligeramente la cabeza, mostrando su rostro dolorido
Le acompaña y alumbra la Cofradía de su nombre, compuesta por
unos 300 cofrades, que visten túnica y capirote de terciopelo mo-
rado y cruz y cíngulo amarillo, con zapato negro y guante blanco

Relojería • LÓPEZ CASTAÑÓN

La Casa de los despertadores - Emblemas patrióticos - Nastrini italiani - No lo dude. Los mejores
relojes y despertadores los encontrará en esta Casa

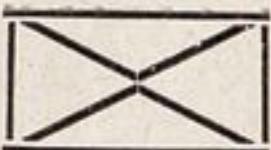
Ferrari, número 44

VALLADOLID

VINOS FINOS
DE MESA

ZULUETA

M.^a de Molina, 6
T.1671-Valladolid



MANUFACTURA DE PAPEL Y SOBRES DE TODAS CLASES

Trabajos de Imprenta para el Comercio y la Banca



JOSE HERNANDEZ CANOVAS

Mantería, 29

- : -

VALLADOLID



GRAN BAR CANAL

VIUDA DE CANAL

VINOS FINOS, LICORES, MARISCOS Y APERITIVOS

Rinconada, 23 - Tel. 1298 - VALLADOLID

CASA ABRIL

GÉNEROS DE PUNTO
LANAS PARA LABORES

Cánovas del Castillo, 7 Valladolid

Sociedad Anónima de Transportes Automóviles AUTOBUSES URBANOS DE VALLADOLID



Servicio Plaza Mayor : - : [Fuente] Dorada, cada cuarto de hora a los barrios extremos

TEJIDOS Y PAÑERÍAS

EL SIGLO XXI

A. CHAMORRO SANZ

Cánovas del Castillo, 32 al 38 y Regalado, 13
VALLADOLID

CASA MARÍN

FONDA - RESTAURANT CONFORTABLE

Precios económicos : Trato esmerado

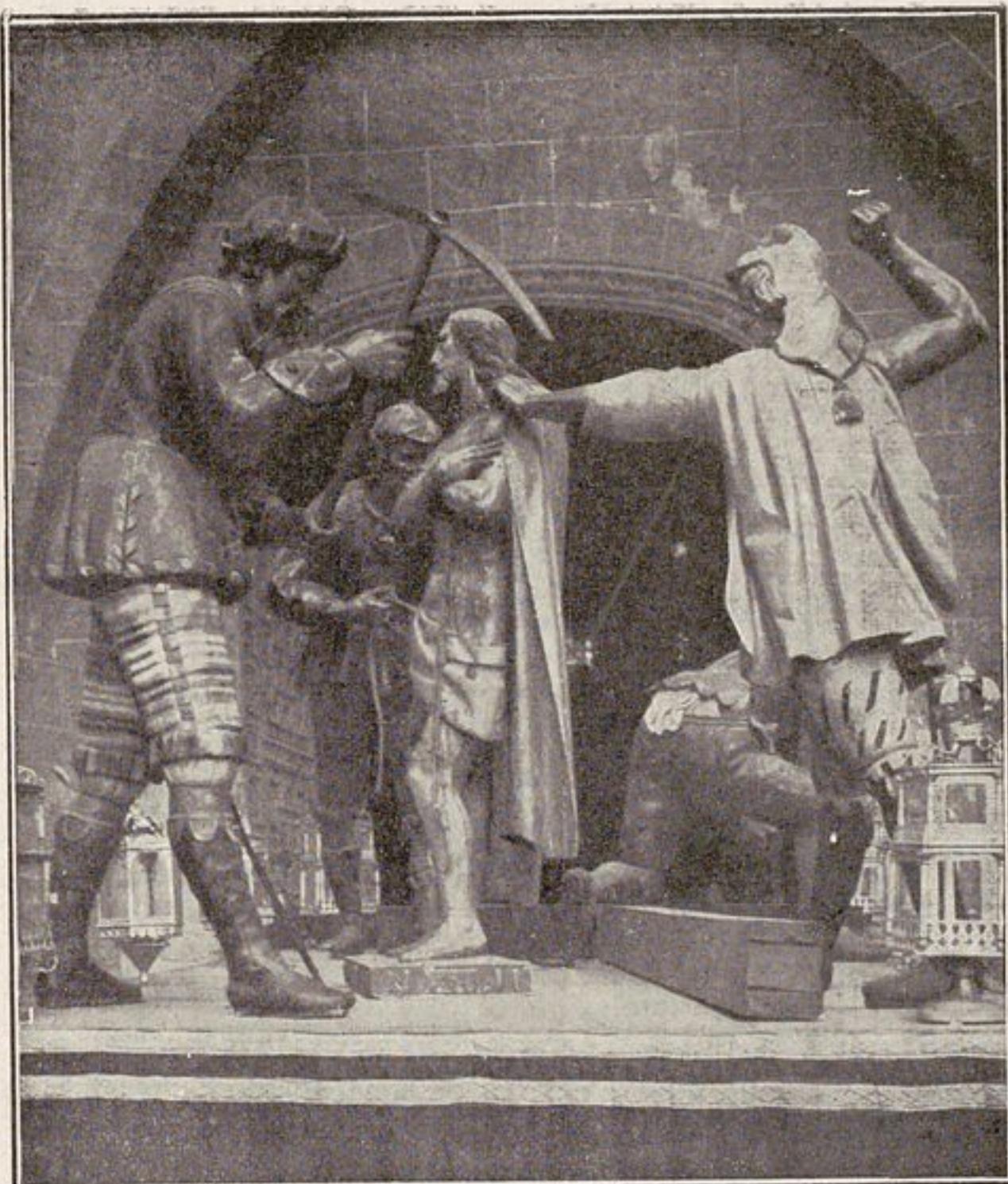


Avenida del General Franco, 20
Teléfono 1772 VALLADOLID

MANZANILLA
CANCIONERA

ZULUETA

M.^a de Molina, 6
T.1671-Valladolid



EL DESPOJO

Componen este cuadro cinco figuras, representando el momento en que, habiendo llegado al Calvario, Jesús es despojado de sus vestiduras para ser clavado en la Cruz.

Mientras un sayón barrena la Cruz, en la cual va a ser clavado el Nazareno, otro le despoja de sus vestiduras al mismo tiempo que levanta la mano derecha para abofetearle; otro sujetá la cuerda que aprisiona al Redentor y el otro, con un pico, hace en el suelo el hoyo en que ha de ser colocado el santo leño.

Acompañan a este Paso jóvenes del Centro de Juventudes Obreras Católicas

Es Valladolid notorio
por sus grandes procesiones.
su Patio de San Gregorio
y sus sabrosos piñones.

Pero, lo que más explica
su fama en el mundo entero,
es el que aquí se fabrica
la Crema Malta Montero

VINOS FINOS
DE MESA

ZULUETA

M.^a de Molina, 6
T.1671-Valladolid



Muebles **El Ocaso**

SOLANILLA 9 y 11

PLAZOS DESDE UNA PESETA SEMANA

**FONDA RESTAURANT
NORBERTO
VERANO**

La más confortable y mejor situada.
Dotada de todas las exigencias modernas,
aguas corrientes caliente y fría - Excelente cocina - Calefacción
----- Baños -----

Claudio Moyano, 19 - Santa María, 30
Teléfono 1903 - VALLADOLID

Fonda de la Estación del Norte - Teléfono 1479

Mariano Fraile Rivera

Imprenta y encuadernación.—Fábrica de libros rayados

Teléfono 2710

Montero Calvo, 24 y 26
VALLADOLID

MIRANDA

Sastrería de señora y caballero

Sección especial de uniformes militares

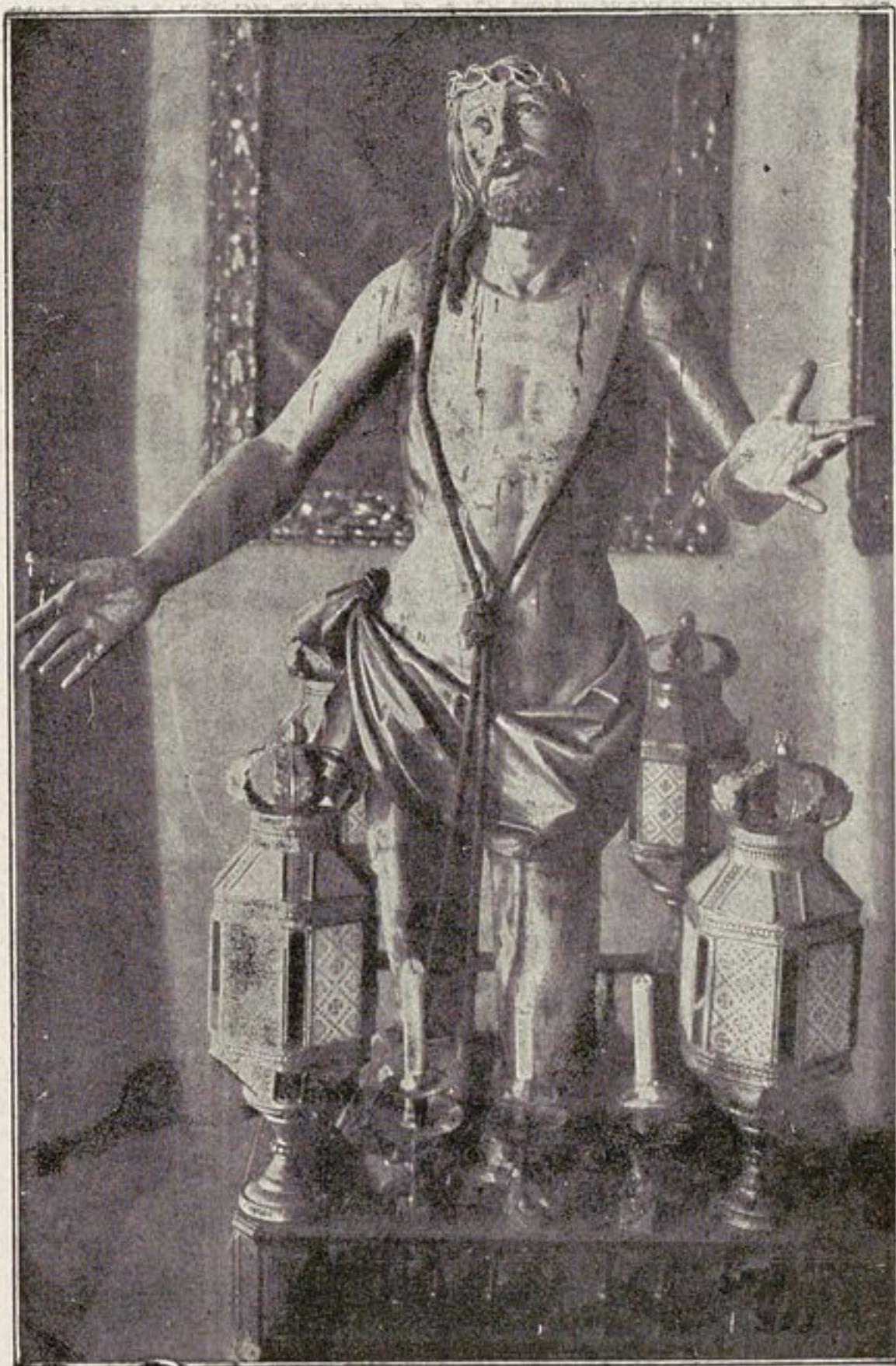
Duque de la Victoria, 33

VALLADOLID

MANZANILLA
CANCIONERA

ZULUETA

M.ª de Molina, 6
T.1671-Valladolid



EL CRISTO DEL PERDON

Magnifica imagen de Jesús, perteneciente a la iglesia de la Pasión. Es una figura desolada de las más características de la desgarra-dora y realista escuela castellana

Representa este Paso el momento en que Jesús, ya desnudo y dispuesto a ser crucificado, está de rodillas y con los brazos ex-tendidos, en actitud suplicante, elevando sus ojos al cielo

En España no queremos que existan hogares sin lumbre ni obreros sin pan.

VINOS FINOS
DE MESA

ZULUETA

M.^a de Molina, 6
T.1671-Valladolid

LA BELLEZA

Perfumería

Bisutería

Ferrari, 8 y 10 - Telf. 1440

VALLADOLID

Peluquería

de señoras

Tipografía de Luis Calderón

IMPRESOS DE
TODAS CLASES

Montero Calvo, 3
VALLADOLID

MAQUINAS
DE ESCRIBIR

ESTÉVEZ

Accesorios, lecciones,
abonos y reparaciones

Plaza de Onésimo Redondo, 6
VALLADOLID

Librería de Sucesoras de LAURENTINO de la JUSTICIA
CORRESPONSAL DE PRENSA
Plaza Mayor, 11 - Teléfono 1625 - VALLADOLID

José Fernández de la Torre

PINTOR DECORADOR

Joaquín Costa, 11

Teléfono 2622

VALLADOLID

Sastrería
Y
Confecciones
.....
Altas Novedades
.....

Buenos
Aires

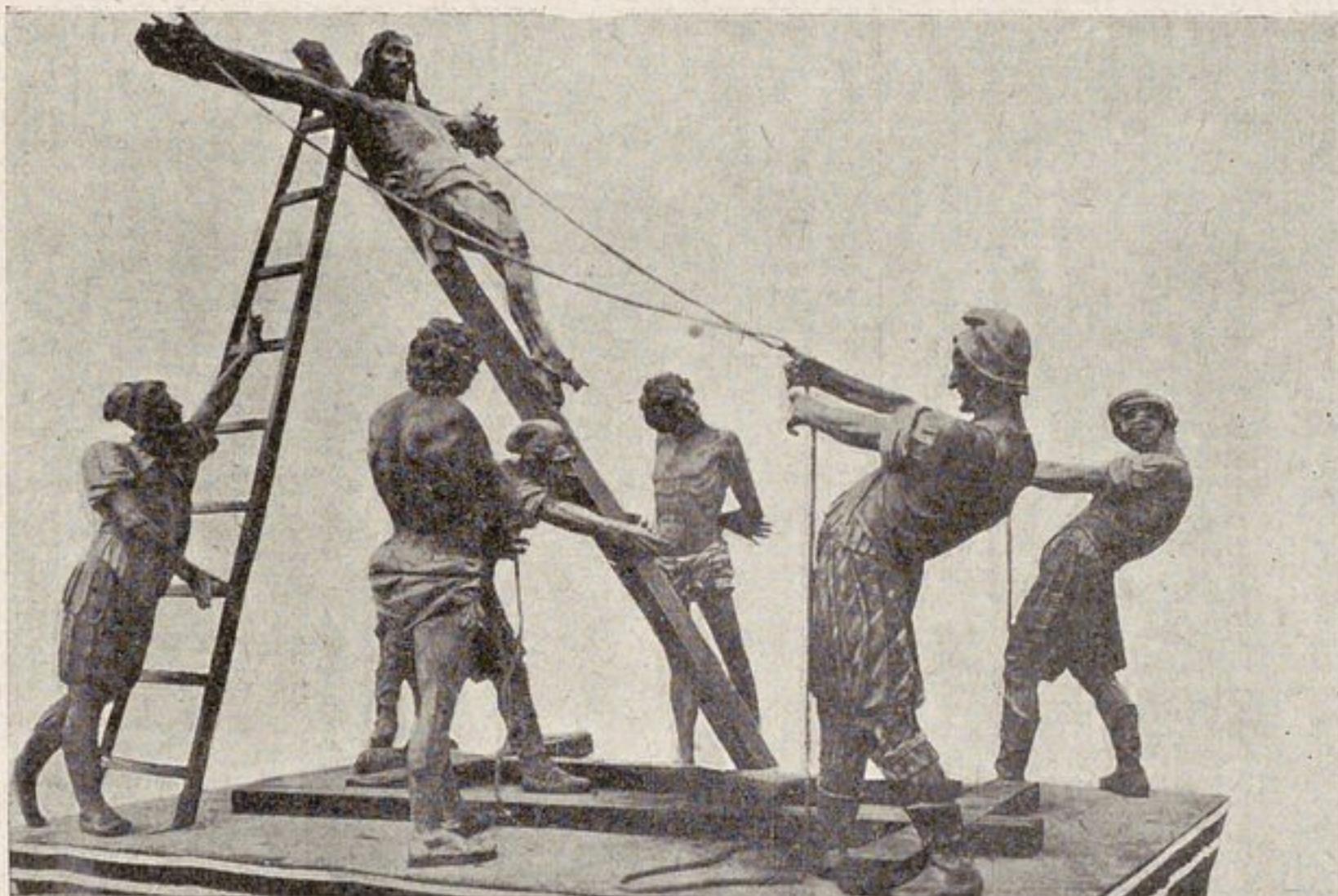
Casa Especializada
en trajes para
Primera Comunión

Teresa Gil, 31 - Teléfono 2958
VALLADOLID

MANZANILLA
CANCIÓNERA

ZULUETA

M.ª de Molina, 6
T.1671-Valladolid



LA ELEVACION DE LA CRUZ

Este Paso, recientemente restaurado, le componen siete figuras. Jesús clavado en la Cruz es elevado por los sayones que tiran de las cuerdas, mientras otro sujeta la escalera y otro empuja la Cruz. Los dos ladrones que, atados, esperan el momento de ser colocados en su cruz

De todos los personajes de él hay cuatro sayones de los mejor compuestos de Gregorio Fernández y una imagen del Crucificado, perteneciente a la iglesia de la Pasión
Llevan y alumbran este Paso la Cofradía de Legionarios Católicos

LA FUNERARIA HIJA DE S. BERZOSA

Calle del General Queipo de Llano, 2
Cáceres del Castillo, 1 VALLADOLID
Teléfono número 24-26

↑ Autos - Furgones fúnebres y Carrozas de todas clases - Arcones de maderas finas y cajas adornadas - Traslados de cadáveres y restos fuera de la capital y al extranjero

SERVICIO PERMANENTE - PRECIOS ECONÓMICOS

VINOS FINOS
DE MESA

ZULUETA

M.^a de Molina, 6
T.1671-Valladolid

ENCUADERNACIÓN

ANGUSTIAS, 25

CANDIDO VALENTÍN

VALLADOLID

¡CINCO LIBROS DE GRAN ÉXITO!

Siete Años de Lucha

Una trayectoria política, por Javier M. de Bedoya.— Precio: 5 pts.

Onésimo Redondo

Caudillo de Castilla.— Precio: 5 ptas.

CRISTINA GUZMÁN

Profesora de idiomas.— Novela, por Carmen de Icaza.— 3.^a edición.— Precio: 5 ptas.

Sitio y Defensa de Oviedo

por Oscar Pérez Solís.— Prólogo del general Aranda.— 2.^a edición.— Precio: 7 ptas.

Humanismo frente a Comunismo

Juan Luis Vives, traducción del Dr. Oliveros.— Precio: 7 ptas.

DE VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS

Pedidos a **AFRODISIO AGUADO** Apartado 28-VALLADOLID

Especialidad en mariscos

POSTAL BAR

Valeriano Valverde

Ferrari, 7

Lencería, 12 y 14

Teléfono 1353

VALLADOLID

El Hispano Argentino

S. COCHO

SASTRERÍA

MILITAR Y PAISANO

Plaza de Fuente Dorada, n.^o 1

Teléfono 2654 - VALLADOLID

RESTAURANT AZUL

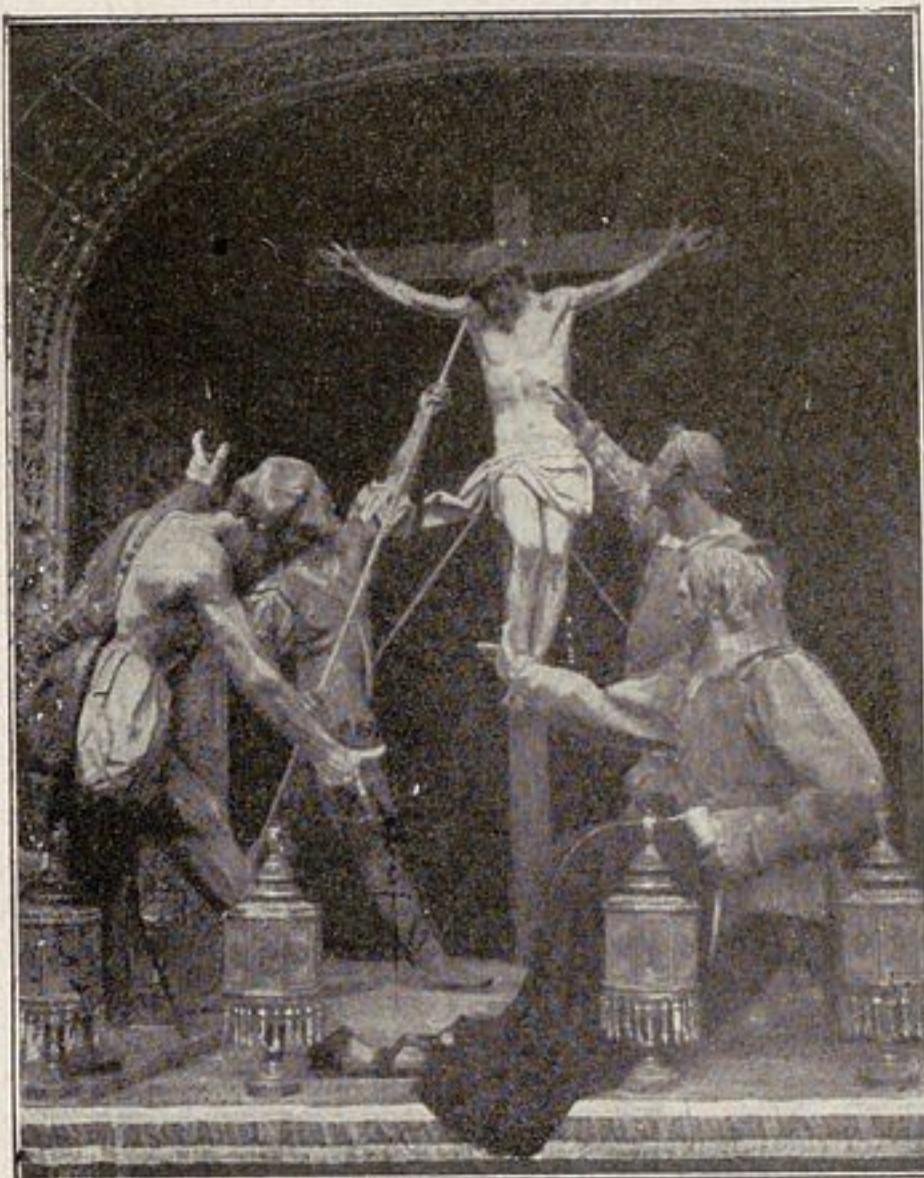
Claudio Moyano, 34 - Teléfono 2485 - Valladolid

CANCIONERA
MANZANILLA

ZULUETA

M.^a de Molina, 6

T. 1671-Valladolid



LA CRUCIFIXION DEL SEÑOR

Este Paso ha sido formado con figuras del Museo y representa cuando a Jesús le dan a beber, con una larga pétiga, hiel y vinagre, en que está empapada una esponja, mientras otros dos sayones juegan a los dados las vestiduras del Redentor.

Escoltan a este Paso una sección de soldados romanos, integrada por jóvenes del Patronato y le alumbran socios de las Juventudes Parroquiales.

Casa

Fuente Dorada, 2
VALLADOLID

TEJIDOS - LANERIA - SEDERIA
COLCHAS - MANTONES - SABANAS
ESPECIALIDAD EN GÉNEROS PARA HÁBITOS

ROMAN

VINOS FINOS
DE MESA

ZULUETA

M.^a de Molina, 6
T.1671-Valladolid

MAQUINARIA AGRÍCOLA E INDUSTRIAL
Y OFICINAS TÉCNICAS

Garteiz Hermanos, Yermo y C.^{ia}

VALLADOLID: Avenida del General Franco, 8 y 9

Sucursales en

BURGOS: Huerto del Rey, 21.

BILBAO: Diputación, 2.

Badajoz.

Logroño.

Segadoras y Atadoras Mc. CORMICK : Arados OLIVER para todos los cultivos : Arados Brabant y giratorios de acero JANUS Cubresemillas, etc., etc.

LA IMPRENTA
QUE MENOS SE ANUNCIA

Tipografía Manolete

PERÚ, 17 • VALLADOLID

Imprenta —
FÁBRICA DE LIBROS DE COMERCIO
--- OBJETOS DE ESCRITORIO ---

— Papelería

Ambrosio Rodríguez

Teléfono 1226

VALLADOLID

HOTEL MODERNO

FERRARI, 1 y 3 (Plaza Mayor)

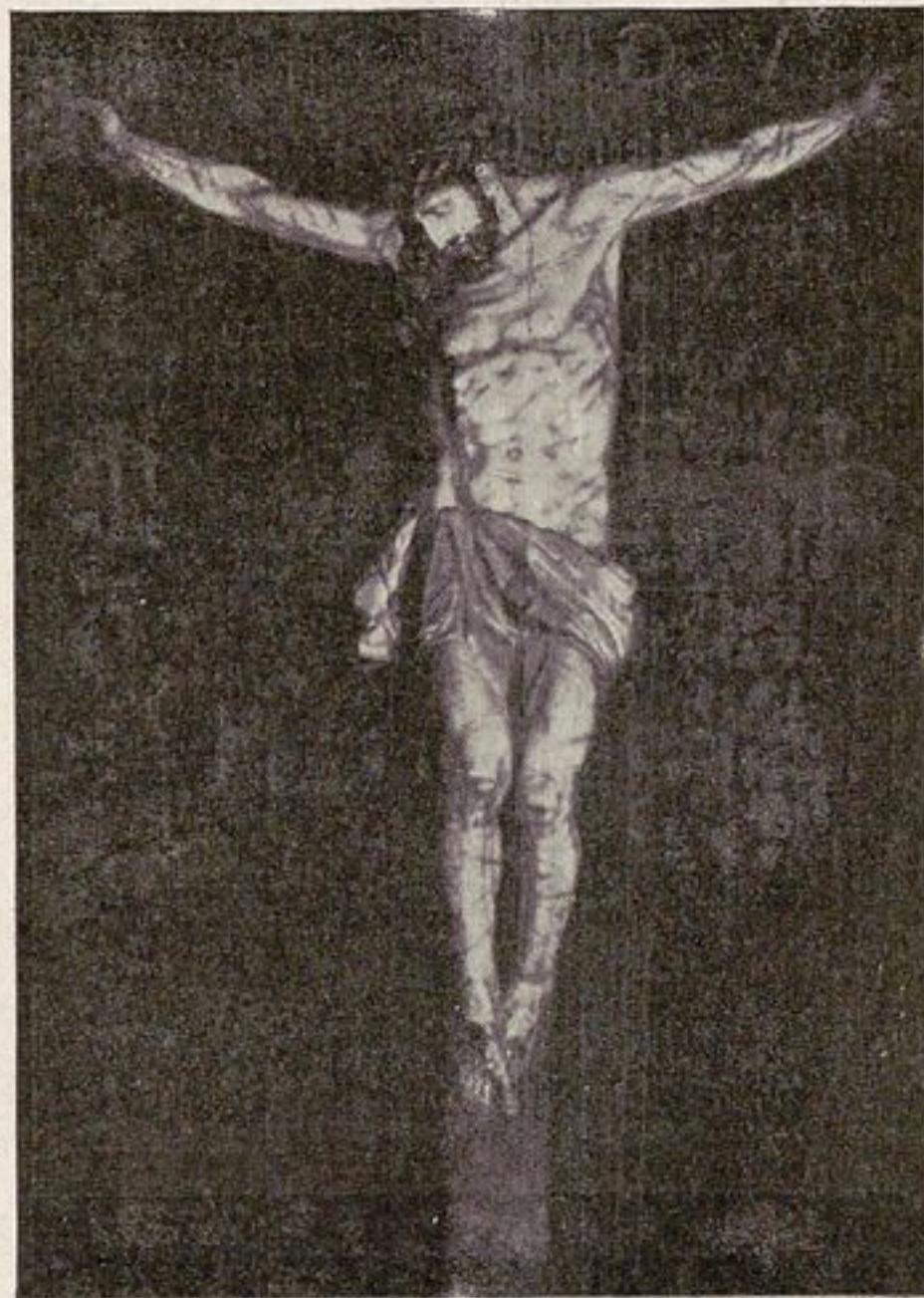


Teléfono 2269 VALLADOLID

MANZANILLA
CANCIONERA

ZULUETA

M.^a de Molina, 6
T.1671-Valladolid



Cuando apagan sus luces los ojos de la arcilla,
ven, alma adentro, llumbre de eterna claridad...
Tú eres la Luz Eterna, la que viviente brilla
en la augusta, solemne, sagrada maravilla,
de unos ojos que, ¡muertos, son puente de verdad!
Sonrisa de alma buena, ¡de la postner mirada,
en el ansia inefable de un infinito amor!
Con resplandor de cielos el alma iluminada,
entra ¡por Ti! en jardines de ventura increada,
¡cuando apaga su ritmo la vida de dolor!
¡Luz clara de ojos muertos, que un CORAZON abierto
nos enciende a la puerta del Sagrario inmortal!
¡Bien nos llama el Cordero, de amor Vivo, aunque Muerto,
para el alma que a El sube por camino triunfal!

Regino Martínez

Valladolid, Fiesta de San José, del III Año Triunfal.

VINOS FINOS
DE MESA

ZULUETA

M.^a de Molina, 6
T.1671-Valladolid

BAR VITAL VEGA

Especialidad en Bocadillos, Cafés y Licores

Plaza de la Universidad, 15

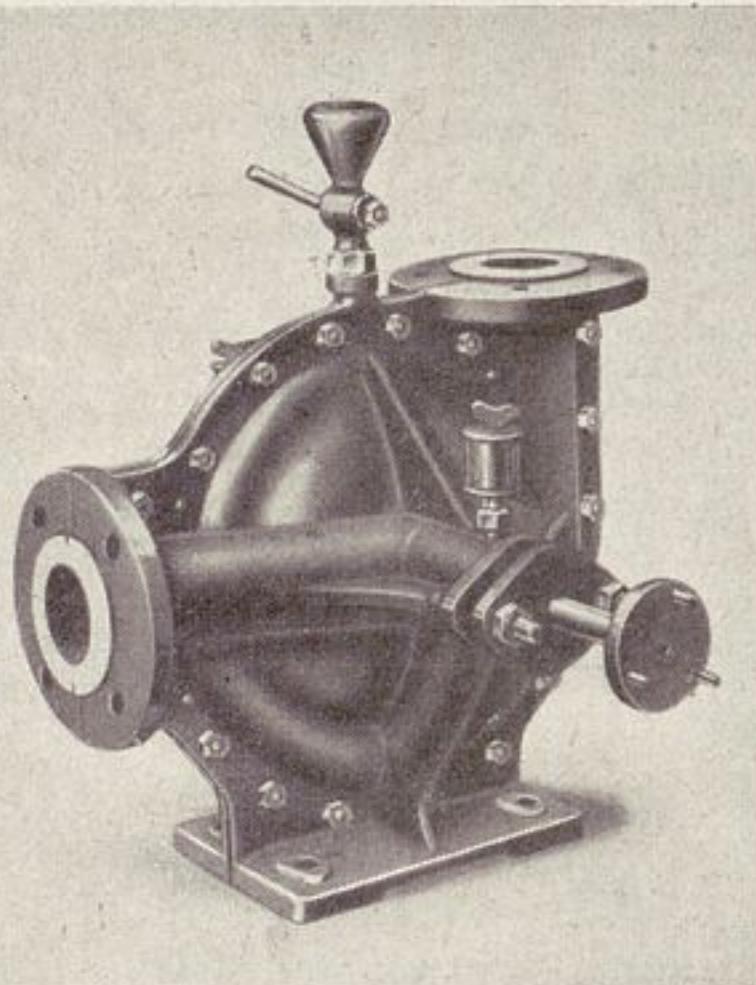
PENSION

Calle Ruiz Hernández, 9
VALLADOLID

Transportes y Mudanzas

José Gutiérrez

Claudio Ruiz, 23 (Delicias)
VALLADOLID



TALLERES

DE MIGUEL DE PRADO

VALLADOLID



Fundición y maquinaria
en general



Bombas centrífugas
para RIEGOS
y usos industriales

Salchichería
y Coloniales

CASA IZQUIERDO

Plaza Cánovas del Castillo, 50
Teléfono 1317 - Valladolid

"La Antigua"

FABRICA DE PIROTECNIA
Autorizada y Matriculada

DIODORO PANIAGUA

Macías Picavea, 16 (antes Cantarranas)
VALLADOLID

MANZANILLA
CANCIONERA

ZULUETTA

M.ª de Molina, 6
T.1671-Valladolid

Devoción popular de Valladolid

Valladolid es un pueblo tradicional y profundamente religioso. Sin vanas ostentaciones ni exageraciones falsas y ridículas, sabe en todo momento sentir y demostrar, con un criterio de seriedad y de ponderación admirable y ejemplar, el Credo y Culto católicos tal y como se lo enseña la Iglesia, y tanto en las prácticas privadas de su fe como en las manifestaciones públicas religiosas. Valladolid profesa la verdadera fe. Valladolid siente la religión. Valladolid a diario se manifiesta como pueblo creyente y fervoroso.

Y si esto es verdad, si estaspreciadas cualidades son presa y florón de que puede gloriarse nuestro pueblo, hablando en tesis general y sin concretar en devociones y en fiestas de la liturgia cristiana, su mérito sube de punto y se aquilata el oro puro de su religiosidad si le consideramos en los días Santos y memorables de la Semana Santa. En estos días, Valladolid entero vive tan intensamente la vida de piedad y devoción que pudieramos decir que no siente ninguna otra honda preocupación. La Historia, la tradición, el sentimiento religioso y el recuerdo de los hechos reales que constituyeron el drama sagrado de la Pasión de Jesucristo pesan con fuerza abrumadora sobre nuestro pueblo y se hacen carne viva en su conmemoración en estos días, mientras acompaña impresionado y conmovido a los cultos privados y públicos de la Liturgia de la Iglesia.

Y hasta tal punto esto es así, que cuando en los pasados años de la malhadada República laica y sectaria, se pretendió sustituir, o neutralizar al menos, el sentido religioso de la Semana Santa, por

diversiones y atractivos de carácter meramente profano, el fracaso más rotundo coronó los esfuerzos de los enemigos de la Religión y de la Patria en su satánica pretensión de descristianizarnos, y los organizadores de aquellas fiestas que, hipócrita y taimadamente llamaron «Ferias de Primavera», hubieron de desistir, convencidos de su impotencia. Protesta muda, pero energética y unánime, en el más laudable y olímpico desprecio. Valladolid siguió su tradición y sus creencias de rai-gambre netamente cristianas.

Nuestro pueblo se pone en movimiento y comienza a vivir el drama de la Pasión, con la simpática y de singular atractivo «Procesión de «La Borriquilla», el Domingo de Ramos. Miles de niños en correcta formación y en armónico y vistoso conjunto acompañan a la imagen del Salvador en su entrada triunfal a la ciudad de Jerusalén, tronando los espacios en un cántico ininterrumpido de vítores y hosannas. Y al paso del infantil cortejo, todo Valladolid se agolpa deseoso de contribuir con su presencia a la pública manifestación de fe y al general entusiasmo.

Y llega el Miércoles, cuando los cánticos litúrgicos de las Tinieblas han iniciado ya las solemnidades de los días más Santos y echado como un velo de agobio y de tristeza sobre los corazones cristianos, y a los inciertos resplandores del atardecer, nuestra ciudad se lanza a la calle para acompañar y presenciar el magno Vía Crucis procesional que recorre las principales vías en solemne y devota ejecución del piadoso ejercicio conmemorativo del recorrido de Cristo cargado con la Cruz, camino del Calvario. ¡Qué silencio, qué recogimiento y qué



MANZANILLA
CANCIÓNERA

ZULUETTA

M.^a de Molina, 6
T.1671-Valladolid

fervor el de los vallisoletanos al recorrer sobre cogidos de santa religiosidad las Estaciones!

Son el Jueves los Divinos Oficios los que atraen a los fieles a los templos desde las horas primeras de la madrugada. Es la tradicional visita a los vistosos Monumentos, cuajados de luces, representativos del sepulcro de Cristo, con la realidad de la Hostia Santa en ellos encerrada, lo que constituye su ocupación durante el día. Son los sermones del Mandato y de la Pasión los que llenan las iglesias. Y hasta la misma exhibición y desfile de las bellas muchachas ataviadas con la clásica mantilla, reviste en nuestras calles estos días el carácter de sacro y religioso.

Empero, el día de más unción y de emoción religiosa más intensa es el Viernes. Terminados los Oficios, mediada la mañana, se organiza la «Procesión de la Piedad», que visita la Cárcel y el Hospital. Y allá va la Religión en místico desfile, y allá va con los Colegios de Médicos y Abogados, nuestro pueblo, en generoso y caritativo acompañamiento, llevando el preciado mensaje de la consideración y del consuelo a los que la justicia humana privó de libertad por sus delitos y a los que la desgracia de la enfermedad tiene postrados y sujetos al lecho del dolor.

Pero donde culmina el dramatismo religioso, la fuerza emotiva de los recuerdos, la demostración de nuestra fe popular y el más sentido ejercicio colectivo de la devoción, es en la «Procesión del Santo Entierro», en donde el pavoroso drama de la Pasión entra por los sentidos, cuadro a cuadro, escena a escena, en las magníficas composiciones plásticas de los «Pasos», de un verismo que asombra, y

que ven desfilar los fieles por calles y plazas, poseídos de una emoción y un sentimiento cristiano, difícil de igualar y de imposible superación.

Las manifestaciones externas organizadas por la Liturgia de la Iglesia terminan con el desfile de la noche de este día, la impresionante «Procesión de la Soledad», en la que las señoras y jóvenes vallisoletanas, acompañando en interminables y ordenadas filas a la imagen de la Virgen Dolorosa, recorren nuestras calles en la discreta penumbra de una iluminación, la más imprescindible, bajo el oscuro manto del cielo nocturno, entre filas interminables y rutilantes de luces, al acompañamiento del rezo del santo rosario y moviéndose lentamente y a compás de los cantos penitenciales.

El pueblo de Valladolid va recibiendo cronológicamente el desfile de los hechos históricos, con emotividad de acontecimientos actuales. Parece que va viendo a Jesús en el Cenáculo, en el Huerto, en los Tribunales, camino del Calvario, en la Cruz y en el Sepulcro. Por eso, al llegar el domingo, al entonar la Iglesia el «Resurrexit», parece que le contempla también saliendo triunfante y glorioso del enterramiento y como en una de esas transformaciones de escenario, va cambiando los lutos de su honda tristeza por la alegría de vestiduras blancas y el alborozado voltear de las campanas que suenan a gloria.

Así es Valladolid de religioso y así siente los hechos que en la Semana Santa se conmemoran, sin exageraciones falsas ni vanas ostentaciones, sino con un sentido ejemplar y admirable de seriedad y de ponderación.

Martín Hernández

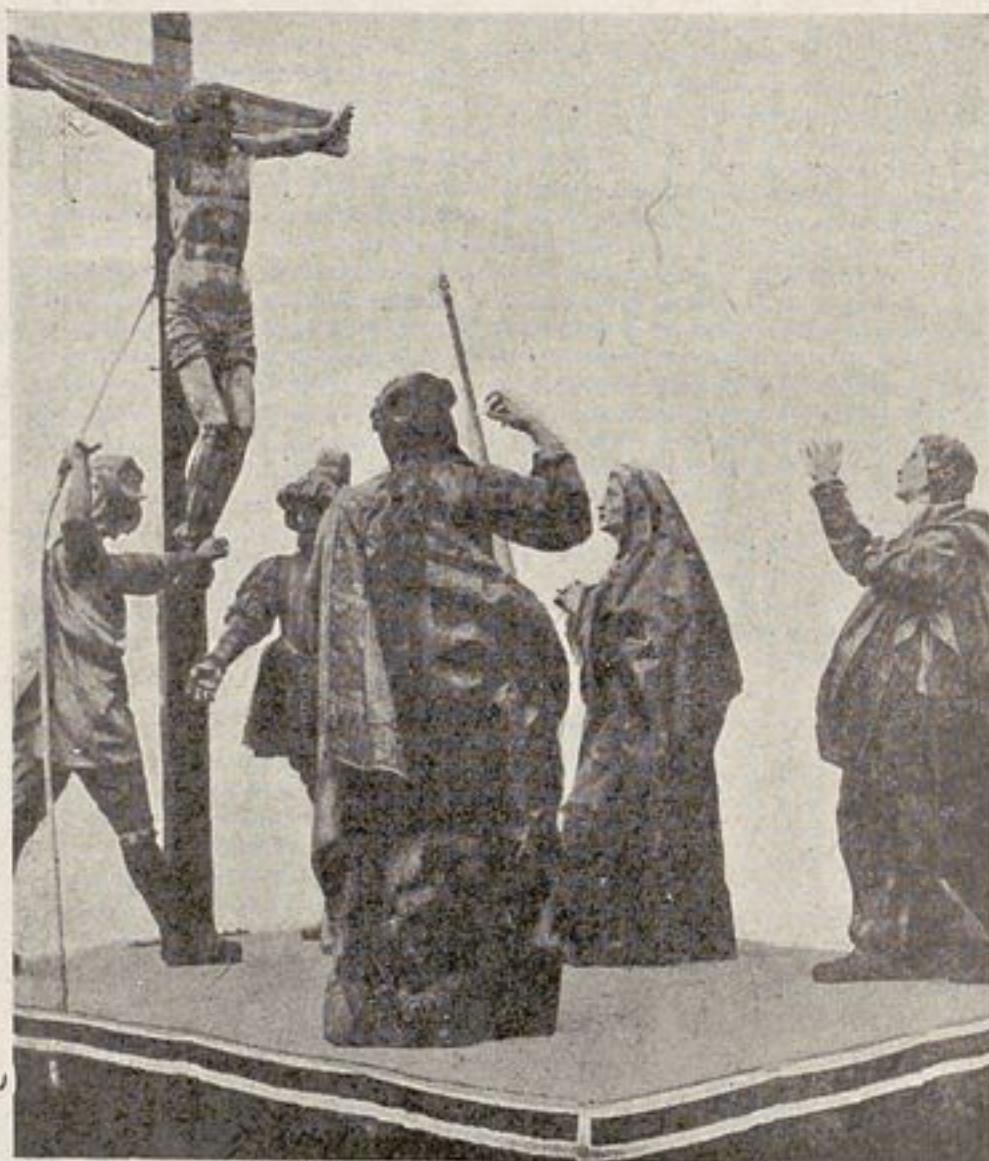
En España no queremos que existan hogares sin lumbre ni obreros sin pan.

VINOS FINOS
DE MESA

ZULUETTA

M.^a de Molina, 6
T.1671-Valladolid

EMISIT SPIRITUM



Llamado este Paso «de la Virgen y San Juan» y le asistían antiguamente congregantes de la Buena Muerte y la Cofradía de la Agonía.

Actualmente le alumbría la Cofradía de Las Siete Palabras, fundada bajo el patrocinio del arzobispo señor Gandásegui, en 1929, componiéndola unos 300 cofrades, que visiten capa y sotana color crema, cíngulo y capirote rojos y en el pecho, dentro de una estrella roja de ocho puntas, la Cruz de Calatrava, en azul y cruzadas la lanza y la caña en amarillo.

EL PENITENTE

Con los brazos abiertos y la cara tapada
camina el penitente. Avanza mudo
con la piel de la planta ensangrentada,
como un rubí, bajo su pie desnudo.

Desfallecido el organismo rudo
es una sombra en el dolor montada.
Aquel que un día, en el exceso, pudo,
apenas hoy, arrepentido, es nada.

Quien se creyó triunfante era un ven-
[cido,

y libertades proclamó el cautivo
que antes no te nombraba y hoy te nom-
[bra

[gid
¡Piedad, piedad para el que a Ti acc-

busca su rayo de Josué, perdido!

¡Tu eres la luz y lo demás es sombra!

R I E N Z I

“LA ROSARIO”

Fuente Dorada, 30

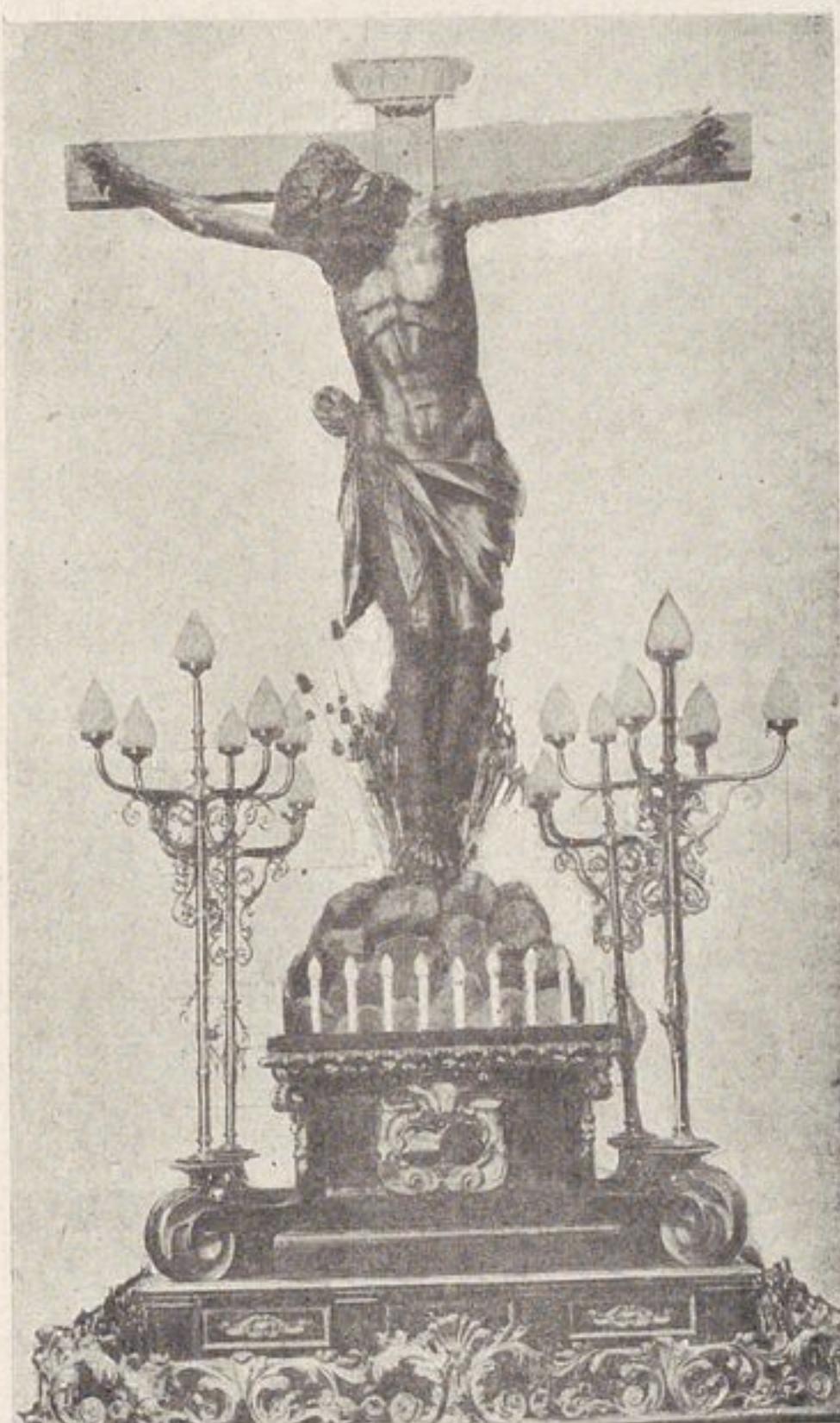
HOJAS DE AFEITAR

Lámparas de cera GAUNA, cuatro días duración
Papel para cartas, lápices, cuadernos, blocs notas

MANZANILLA
CANCIONERA

ZULUETA

M.ª de Molina,
T.1671-Valladoli



CRISTO EN LA CRUZ

Pertenece este Paso a la iglesia de las Angustias. Esta imagen de Jesús crucificado, de admirable anatomía, es llamada de los «CARBONEROS», siendo una de las imágenes más antiguas de la procesión, pues corresponde al siglo XVI. Su pátina es muy oscura y característica.

La Cofradía de la Preciosa Sangre, compuesta por unos 150 cofrades que visten túника encarnada con cíngulo y capirote negros y medalla con Cruz, es la que acompaña y alumbría a esta imponente escultura.



CASA **GUILOCHE**

Bisutería - Mercería - Paquetería

Teresa Gil, 34

VALLADOLID

— **CALZADOS** —
LA REVOLTOSA

BENITO SORIA

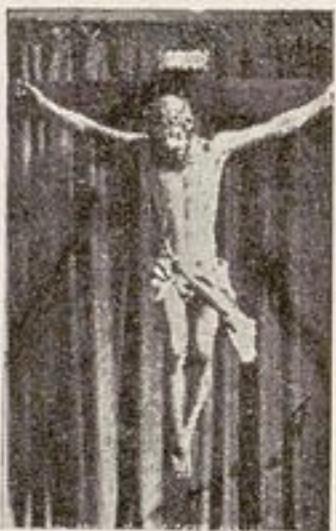
General Queipo de Llano, 6

VALLADOLID

VINOS FINOS
DE MESA

ZULUETA

M.^a de Molina, 6
T.1671-Valladolid



ANTE EL CRUCIFIJO (SONETO)

Al contemplar tu imagen dolorida
por mis pecados en la Cruz clavada,
se encuentra mi alma anonadada
pensando que por mí diste tu vida.

Con mis culpas te abrí la gran herida
que en el pecho te marcó una lanza,
y hoy sólo me queda la esperanza
de que acojas mi alma arrepentida.

Si por mí padeciste tal suplicio,
y no pude comprender tu amor
por estar dominado por el vicio,

al meditar, ¡Dios mío! tu Pasión,
encuentro tan grande el sacrificio,
que llorando, Señor, pido perdón

F. C.

Abrial-1939.

DOLOROSA DE LA CRUZ

Esta es una de las más admirables figuras de Gregorio Fernández. A los pies de su Hijo crucificado aparece la Virgen sentada, con los brazos abiertos, la cabeza levantada en actitud clamorosa. La cara ideal en su expresión de dolor, arrasada en llanto. Una gruesa espada, penetrándola en el corazón, simboliza el dolor de la Madre ante el cadáver de su Hijo.

Esta Virgen, por la que el pueblo de Valladolid siente una gran devoción, es, sin dudarlo, en la que puso Gregorio Fernández todo su cariño de artista y su fervor de creyente, no sabiendo qué admirar más en ella si el gesto sublime del dolor, la naturalidad de sus manos o el bien estudiado plegado de las vestiduras, especialmente la toca. Pertenece este paso a la iglesia de la Cruz, acompañándole con velas encendidas los cofrades de la Santa Vera Cruz, en un total de ciento, vistiendo sotana negra, capa verde y peto negro, cíngulo verde y medalla de la Santa

Vera Cruz.



PANTALEÓN MUÑOZ

Salchichería - Fiambres
Bocadillos

Fuente Dorada n.º 40
VALLADOLID

VINOS FINOS
DE MESA

ZULUETA

Instalaciones modernas de
luz y timbres - Conservación
y reparación de Ascensores

Mariano Rodrigo

Mecánico Electricista

María de Molina, 13 ▼ Teléfono 2161
VALLADOLID

M.ª de Molina, 6
T.1671-Valladolid



EL DESCENDIMIENTO

Este Paso es conocido por «EL REVENTON» por su gran volumen y el peso de sus numerosas figuras. Es acaso el Paso más interesante de la procesión y se conserva tal y como le hizo Gregorio Fernández. Las piezas que le constituyen guardan entre sí una gran armonía por su calidad equivalente.

Representa el momento en que Jesús es desclavado y bajado de la Cruz por Nicodemos y José de Arimathea. Este año será acompañado y alumbrado por la nueva Cofradía de «EL DESCENDIMIENTO». Acompañará a este Paso la banda de cornetas de Flechas.

eb
nò
291

SALCHICHERÍA

Los mejores jamones

VICTORIANO GONZALEZ

María Guerrero, 1 - Teléfono 1570 - VALLADOLID

LA QUINTA ANGUSTIA

Esta imagen, que se venera en la iglesia de San Martín, fué trasladada el último año a una Capilla que, debido al celo de sus cofrades y camareras, tienen artísticamente adornada e iluminada con grandes reflectores. Es un admirable grupo, obra de Gregorio Fernández y una de las más interesantes del escultor castellano. Completan este paso San Juan y La Magdalena.

Acompañan al mismo la Cofradía de La Piedad, que, como decimos anteriormente, fué la primera que se formó con túnicas y capirotes, y su salida fué acogida por el público con verdadero cariño, lo que sirvió para animar a las demás Cofradías a hacer lo mismo, habiendo llegado a completar el número que hoy desfilan en nuestras procesiones.

Esta Cofradía de La Piedad la componen 150 cofrades, que visten túnica y capuchón negro y cíngulo y cruz rojos.

A este Paso le acompañará la Banda de Falange Española Tradicionalista y de las JONS, y será escoltado por Guardias de Seguridad y Asalto.



TRABAJOS
DE
IMPRENTA

▼
Gráfica Castilla
▼

San Martín, 2

VALLADOLID

INSTALACIONES ELÉCTRICAS

Reparaciones de aparatos de RADIO

José Cantera

Mecánico Electricista

Mantería, 8 :::
Teléfono 2568

◆ Valladolid

CONFITERÍA Y PÁSTELERÍA

DE

Angustias, 46

A. Carrasco

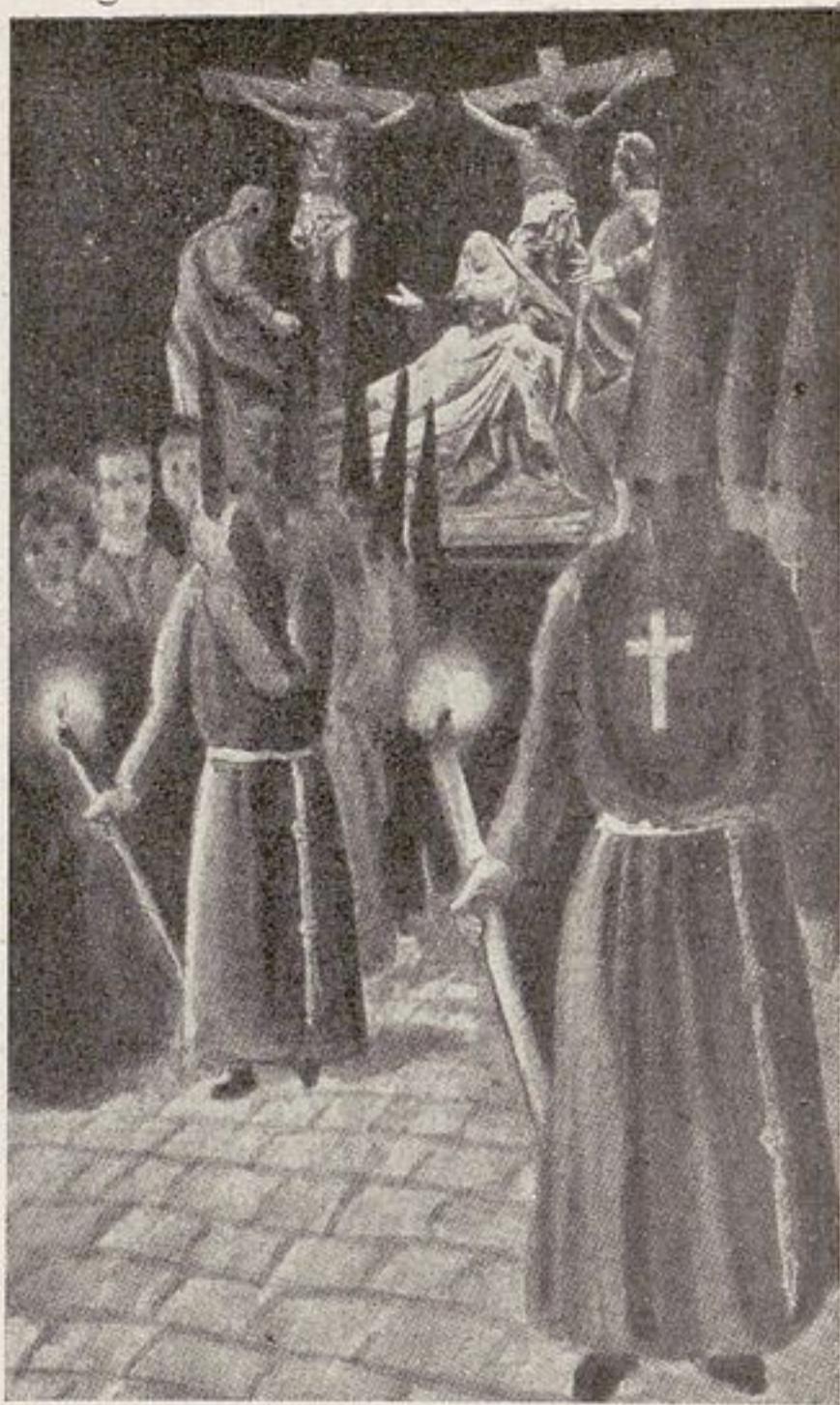
VALLADOLID

VINOS FINOS
DE MESA

ZULUETA

M.^a de Molina, 6
T.1671-Valladolid

LA PIEDAD



Puede considerarse como la obra cumbre de Gregorio Fernández. Lo más interesante del paso es la Virgen, que sostiene a Jesús en su regazo; vulgarmente se le conoce por el nombre de la «Piedad del Museo», por pertenecer a él.

Tiene un parecido enorme con la Virgen de la iglesia de la Cruz y con la imagen de María que figura en el paso del Descendimiento, si bien ésta tiene mayor perfección técnica. Completan este paso las figuras de San Juan y la Magdalena y los dos ladrones aún en la cruz.

Este paso salió completo el año 1924 cuando se formó la Cofradía de la Piedad, que fué la primera que desfiló con túnica y capirote.

Después salió en procesión solamente la Virgen con Jesús y San Juan y la Magdalena, hasta que fué sustituido por el paso de la Quinta Angustia.

CAFÉ IDEAL NACIONAL
(ANTES IDEAL BOUQUET)

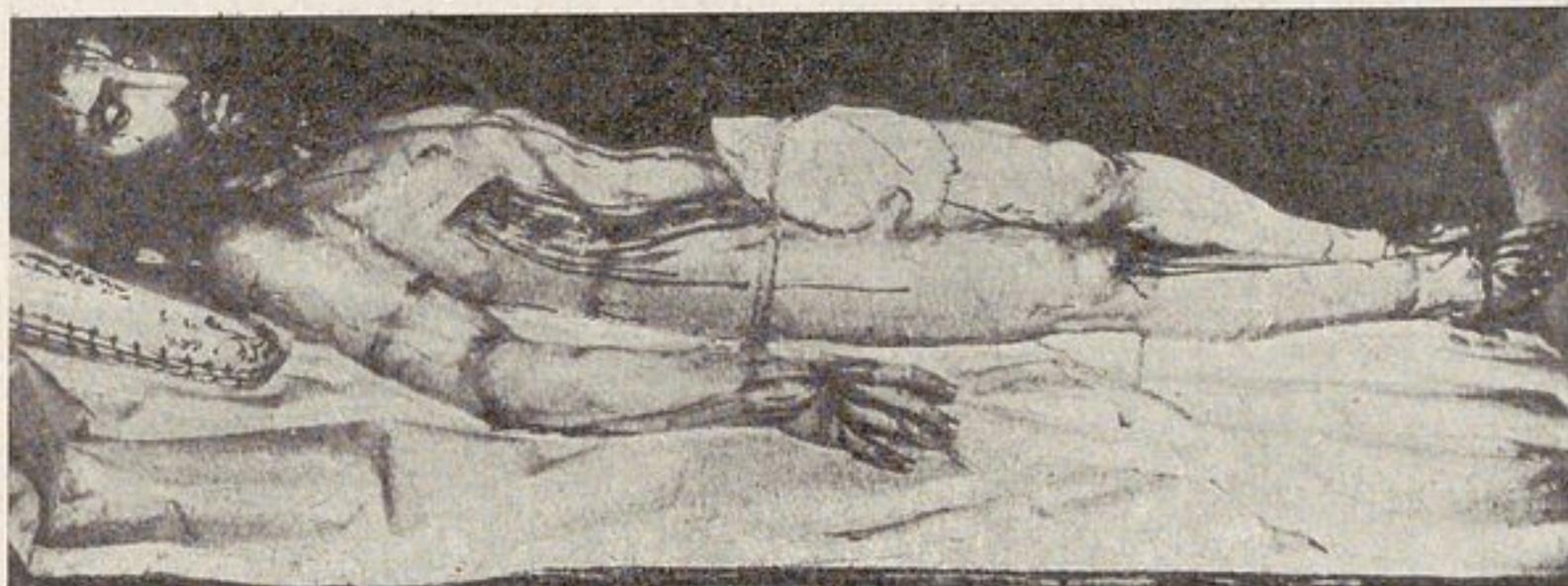
SIEMPRE LOS ARTICULOS MAS SELECTOS

PLAZA MAYOR, NÚMEROS 9 Y 10 VALLADOLID

MANZANILLA
CANCIONERA

ZULUETA

M.^a de Molina, 6
T.1671-Valladolid



CRISTO YACENTE

Este Cristo es una magnífica obra de Gregorio Fernández, perteneciente al convento de Santa Catalina, y que es transportado por alumnos del Seminario Conciliar y escoltado por fuerzas de la Guardia civil durante la procesión del Santo Entierro.

El Cristo perteneciente al convento de Santa Ana es también obra de Gregorio Fernández; sin duda alguna es una de las esculturas de más valor de las que figuran en la procesión.

Montado en artística carroza es alumbrado por la Cofradía del Santo Entierro, compuesta por 80 cofrades, con túnica y capuchón negros, cíngulo dorado y de insignia una venera de oro.

CHOCOLATES :: Y CAFÉS :: "SAN ANTONIO"

Miguel Iscar, 17

(FUNDADOS EN 1810)

VALLADOLID

Naranjal



Campo Grande

JAUJA

Calle Santiago

donde se sirven los mejores

APERITIVOS

CERVEZAS

REFRESCOS

Valladolid



Bar MINGO

MATÍAS SANGRADOR, 2

VALLADOLID



Bocadillos - Aperitivos y Licores
de todas las marcas - Especialidad
en vinos blancos

ALMACEN DE COLONIALES Y VINOS AL POR MAYOR

EMILIO MOLINA

Plaza Mayor, 46

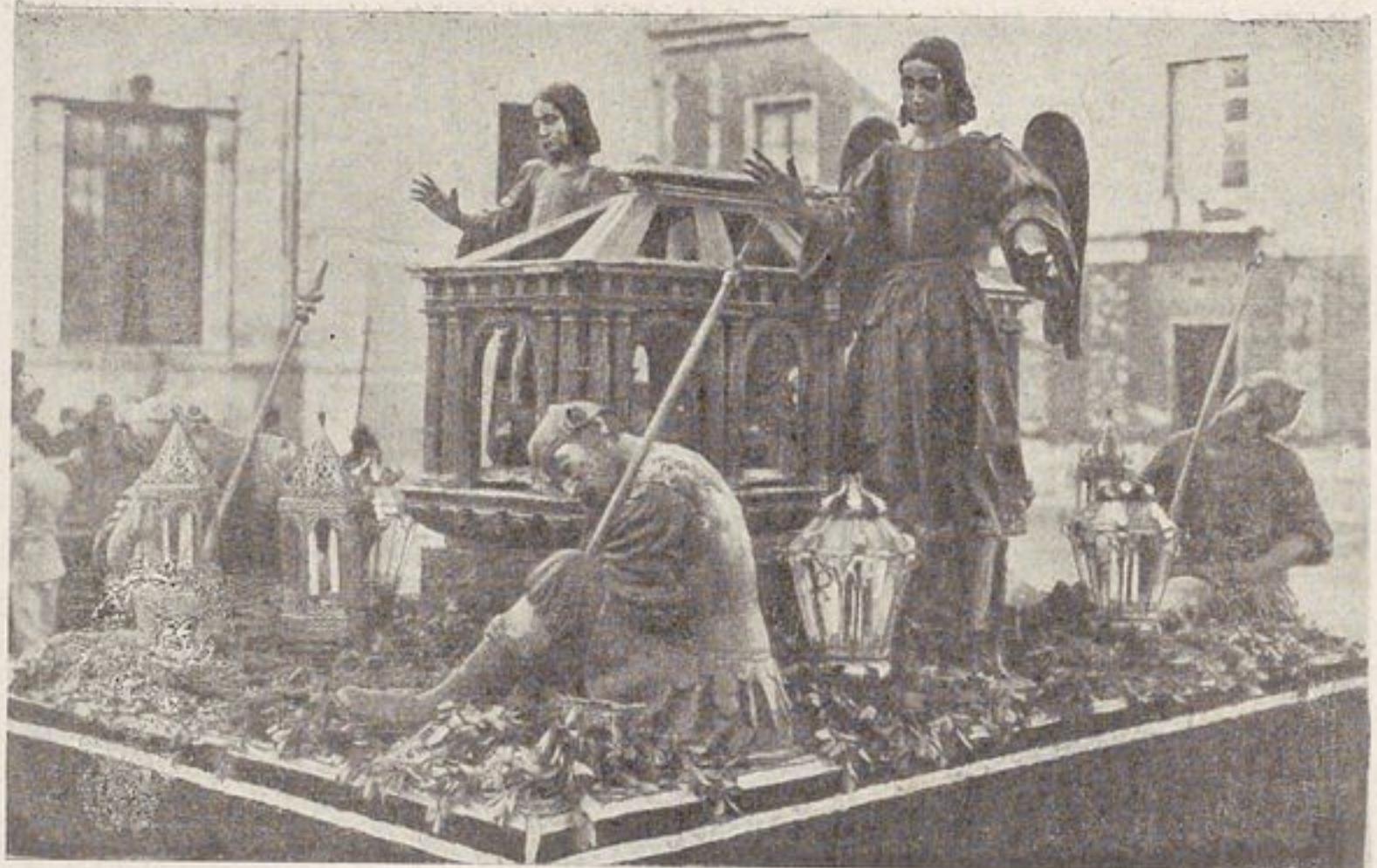
Teléfono 2839

VALLADOLID

VINOS FINOS
DE MESA

ZULUETA

M.^a de Molina, 6
T.1671-Valladolid



CRISTO EN EL SEPULCRO

Este paso se llamó vulgarmente «paso de los durmientes», por los cuatro soldados romanos que aparecen dormidos.

Figura el cuerpo de Nuestro Señor encerrado en una urna de cristal compues-

ta por arcos de medio punto y pareadas columnas toscanas. A ambos lados de la urna custodian dos ángeles, en pie, el cuerpo de Jesús.

Es alumbrado por los señores sacerdotes seculares.

LA FAMA
CURTIDOS

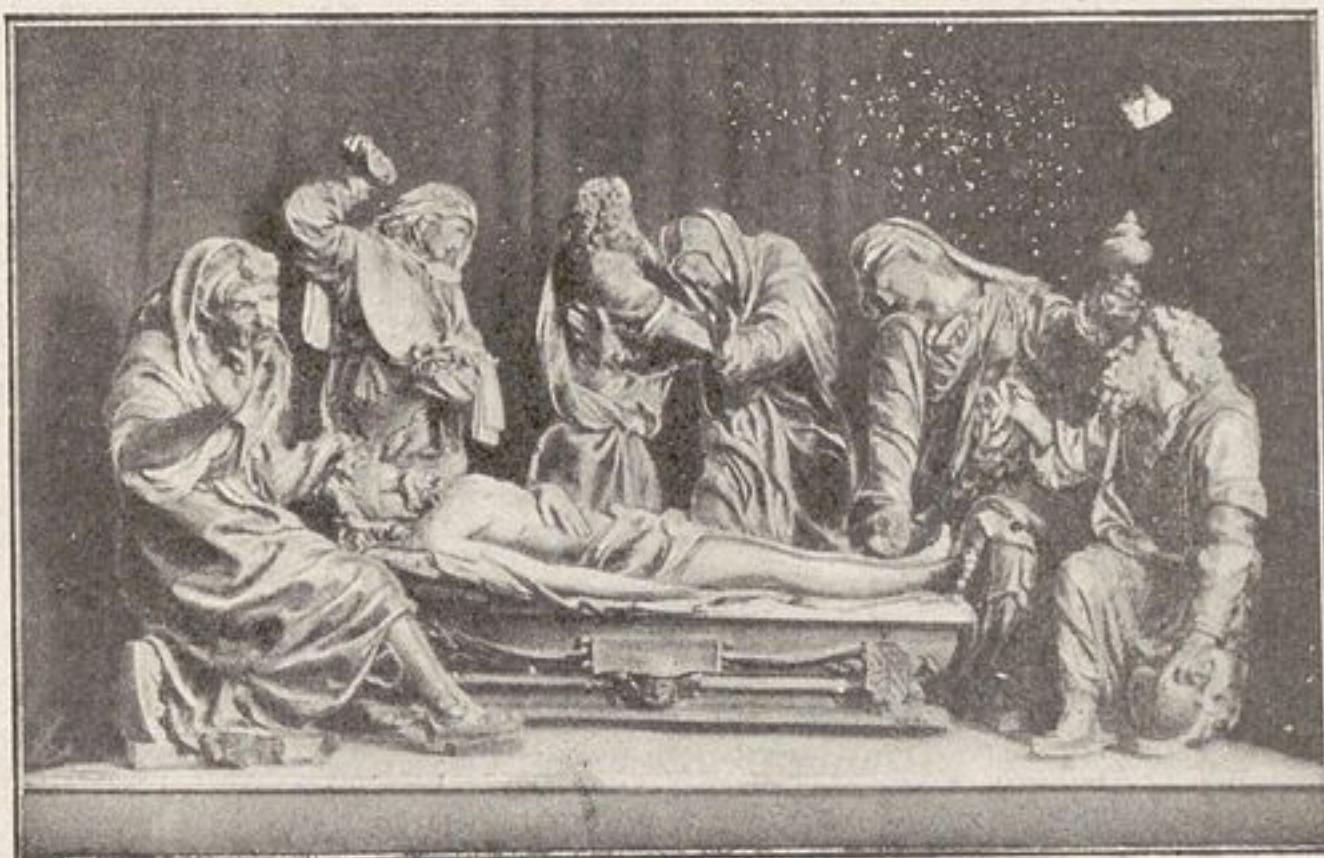
Y TODOS LOS ARTICULOS COMPRENDIDOS
 EN LOS RAMOS DE
 ZAPATEROS Y GUARNICIONEROS

Cortes aparados :: Artículos para Deportes
 GENERAL QUEIPO DE LLANO, NÚM. 12
 VALLADOLID

MANZANILLA
 CANCIONERA

ZULUETA

M.^a de Molina, 6
 T.1671-Valladolid



SANTO ENTIERRO

Integran este grupo siete admirables figuras en torno al cuerpo yacente de Jesucristo, obra digna del arte de Juan de Juni. La Virgen María está sostenida por San Juan y a los lados se encuentran las dos Marias, Magdalena y Salomé, de pie,

mostrando en sus manos el vaso de los ungüentos y la corona de espinas. A los extremos se hallan, rodilla en tierra, en devota actitud, José de Arimatea y Nicodemus.

Se conserva en el Museo Nacional de Escultura.

Tejidos y Novedades para Señora

CASA YÁÑEZ

Valladolid

General Queipo de Llano, 18
(frente a Calderón)

HOTEL ORIENTAL

Gamazo, 8

a cargo de José Amo Manjón

Valladolid

VINOS FINOS
DE MESA

ZULUETA

M.ª de Molina, 6
T.1671-Valladolid

Establecimiento de Bebidas y Café

Benjamín Cabero Prieto

Angustias, 53 : Teléfono 1650 : VALLADOLID

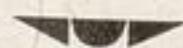
CONCESION PROVINCIAL



Automóviles - Camiones - Recambios

GARAJE

Estancias - Nave - Cabinas
Lavados y engrase a presión
Accesorios - Lubrificantes - Neumáticos



Casa SAN PEDRO

Santiago, 76 - Doctrinos, 5

Teléfono 2400

VALLADOLID

**SASTRERÍA
MILITAR y PAISANO**
Siempre últimos modelos

ORTEGA

Montero Calvo, 38 y 40
Esquina a Duque de la Victoria
VALLADOLID

MANZANILLA
CANCIÓNERA

ZULUETA

M.^a de Molina, 6
T.1671-Valladolid

LA VIRGEN DE LOS CU- CHILLOS

Esta imagen es conocida por la Virgen de las Angustias, y es una de las obras más geniales de Juni.

Como respondiendo a un piadoso simbolismo, tiene las manos sobre el pecho, en el cual se clavan siete cuchillos.

El estilo algo barroco de Juni armoniza perfectamente con el momento interpretado.

Pertenece esta imagen a la iglesia de las Angustias, donde está instalada.

Acompañan y alumbran a esta imagen la Cofradía de las Angustias, vistiendo túnica y capuchón de terciopelo morado, cíngulo encarnado y de insignias una cruz encarnada, y al pie un corazón con dos espadas cruzadas.

Cierran la procesión el clero de las Angustias, revestido con ornamentos sagrados, y los muy ilustres señores capitulares de manteo y bonete.

Forman la presidencia el excelentísimo señor Arzobispo y las dignísimas autoridades de la Capital.



A LA VIRGEN

Siete cuchillos, como siete estrellas,
reflejan en tu pecho conmovido.
La luz de tu piedad se ha difundido
en tembloroso acorde de querellas.

Llevó el dolor sus luminosas huellas
del espíritu al rostro dolorido.
La soledad eterna, así ha querido
desbordar su unidad en todas ellas.

El aire de la tarde se ilumina
en los ojos que miran a la hondura
firme de la emoción, donde se hacina

el ansia, con espasmos de amargura.
¡La humana soledad se hace divina
en un afán supremo de ternura!

N. Sanz y Ruiz de la Peña

VINOS FINOS
DE MESA

ZULUETA

M.º de Molina, 6
T.1671-Valladolid

FERROCARRILES DE M. Z. A.

Servicio para transporte de mercancías

DE

PUERTA A PUERTA

Comprende la recogida de las expediciones en la casa del remitente, el traslado a su destino por los trenes expresos, rápidos, correos o de mensajerías y la entrega al consignatario en su propio domicilio

MAXIMA COMODIDAD PARA LOS REMITENTES Y DESTINATARIOS

Pasando aviso telefónico, verbal o por escrito a las estaciones de M. Z. A. o a sus Despachos Centrales, todo lo demás corre a cargo de la Compañía hasta dejar la mercancía en poder del destinatario, sin exigir de éste ni del remitente la menor molestia

ES LA FORMA IDEAL

-: DEL TRANSPORTE :-

Informes en el Despacho Central

Menéndez Pelayo, n.º 4

Teléfono núm. 2910

VALLADOLID

VELOCIDAD ÚNICA.—Precio reducido de aplicación fácil. Provéase de un baremo de precios. Facilita a compradores y vendedores el previo cálculo del coste de sus envíos. Adquiéralo en nuestras estaciones y Despachos Centrales al precio de 0'75 ptas.

Servicio general de mercancías entre la Península y Palma de Mallorca

“ARAGÓN”

COMPAÑÍA ANÓNIMA DE SEGUROS

Domicilio Social:

ZARAGOZA

Seguros contra incendios,
sobre edificios,
comercios,
mobiliarios,
fábricas, etc., etc.

“HISPAÑIA”

Compañía General de Seguros

MADRID

BARCELONA

Dirección provisional:

Campana, 10

SEVILLA

Seguros de Accidentes Ley
Individuales y
Responsabilidad Civil

Subdirección para Valladolid y provincia:

TEOFILO VIDAL

Plaza Mayor, 46 — Teléfono 2949



GUÍA DEL TURISTA



ACADEMIA DE CABALLERIA. — Magnífico edificio, comenzado a construir en 4 de Mayo de 1921 y finalizado en 1930, por lo que apenas ha podido ser destinado todavía a su fin principal, cual es la formación de los Oficiales del Arma de Caballería, que tiene a Valladolid como su cuna gloriosa. Ocupa el mismo solar que el viejo palacio, destruido por un incendio.

Ante su puerta principal se yergue el no-Mercado. En ella se celebraron Autos de Fe y en su recinto fué coronado Rey don Fernando III (El Santo) por su madre doña Berenguela, y ante una de sus salidas, que miraba al Ochavo, fué ajusticiado el gran magnate don Alvaro de Luna.

IGLESIA DE SANTA MARÍA LA ANTIGUA. — Erigida por el Conde Ansúrez, fundador de Valladolid, en el último tercio del siglo XI; fué reedificada posteriormente por Alfonso XI y más tarde, lo traza, con satisfacción de arte y grandeza de fe.

Aunque cerrada al culto puede visitarse diariamente.

DIPUTACION PROVINCIAL. — Ocupa un viejo palacio de interesantes recuerdos históricos, entre los que es el más principal el nacimiento, dentro de sus muros, del forjador del Imperio español, Felipe II. No puede admitirse históricamente la realidad de la leyenda sobre la reja partida que ostenta en su

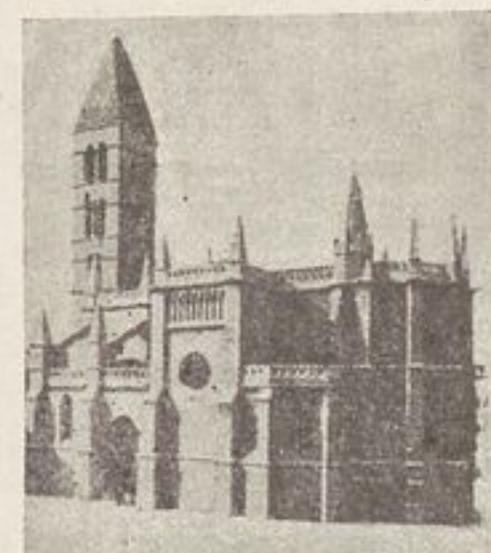


table grupo escultórico de Benlliure, dedicado a los héroes del Regimiento Cazadores de Alcántara, inmortalizados en Monte Arruit en 1921.

AYUNTAMIENTO. — Palacio sumptuoso, de imitación renacentista, concluido en 1908. Ocupa el viejo solar de las antiguas Casas Consistoriales, en la que hoy es Plaza Mayor y fué tradicionalmente denominada Plaza del

ha sido en nuestros días, por el Estado, sin que aún se halle abierta al culto.

Su ciclo abarca desde la esbelta torre del siglo XII («la reina de las torres románicas de Castilla») hasta el ábside del siglo XV, con su templo de transición.

Tuvo notables fundaciones, y bajo sus muros se celebraron tradicionales ceremonias de nuestra vieja Universidad.

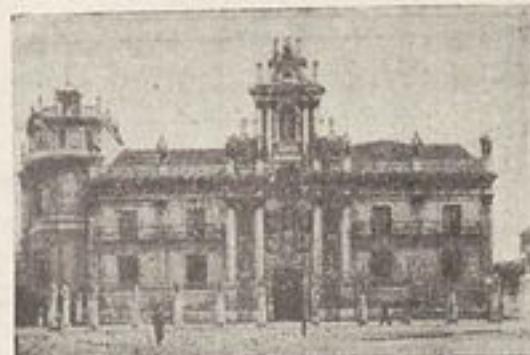
Hoy puede admirarse su airosa fábrica, nueva en la piedra pero fiel a la vieja fachada O. Restaurado en su interior recientemente pueden admirarse magníficos salones y artesonados.

LA UNIVERSIDAD. — A pesar de ser tal vez la más antigua de España: fundación real en la Edad Media; su edificio es de reciente construcción, conservando solamente la fachada del antiguo.

Ha sido Escuela, notable en maestros y discípulos, de gran valer en el mundo de las Ciencias y Letras.

Hoy se cursan en ella las Facultades de Derecho, Medicina, Filosofía y Letras (Sección de Historia) y Ciencias (Sección de Químicas).

**Gerardo Massa, Jefe
Archivero de Simancas**



VINOS FINOS
DE MESA

ZULUETA

M.^a de Molina, 6
T.1671-Valladolid

Castillo

y Montequi



Confecciones

Valladolid

Imprenta

LOZANO

Especialidad en los
trabajos de espec-
táculos públicos, car-
telería, billetaje, etc.

Macías Picavea,
---- 25 y 27 ----
Teléfono 2913
VALLADOLID

BAR CHICOTE **Restaurant económico**

Vinos y Licores de las mejores marcas

Especialidad en comidas económicas

Atrio Santiago, 13

VALLADOLID

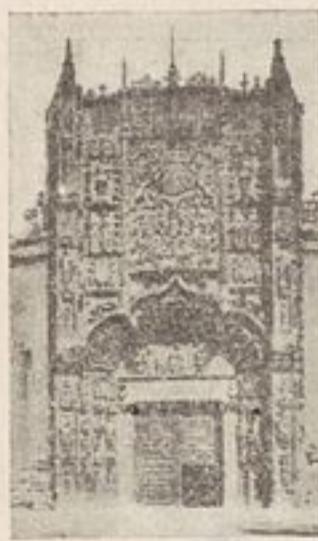
Teléfono 1762

DIÓGENES BERMEJO

MANZANILLA
CANCIONERA

ZULUETA

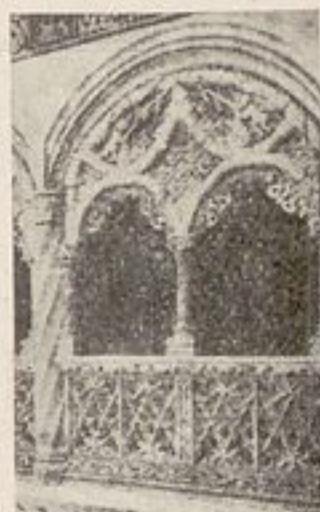
M.^a de Molina, 6
T.1671-Valladolid



COLEGIO DE SAN GREGORIO.—MUSEO NACIONAL
DE ESCULTURA

Fué fundación del obispo de Palencia, Fray Alonso de Burgos, a fines del siglo XV, como Colegio Mayor Universitario de la Orden Dominicana; en sus aulas se formaron teólogos que fueron la gloria española en Trento.

Después de la desamortización del siglo pasado sufrió vicisitudes diversas, hasta que en 1931 se comenzó a restaurar y adaptar para instalar en él el Museo Nacional de Escultura, que hoy le ocupa con una esplendidez y fondos que hacen de él el mejor Museo de Escultura Políclonica de Europa.



Guarda, sin embargo, imágenes de algún valor, como el Santo Cristo de la Agonía, que sale en la procesión de Vía-Crucis del Miércoles Santo.

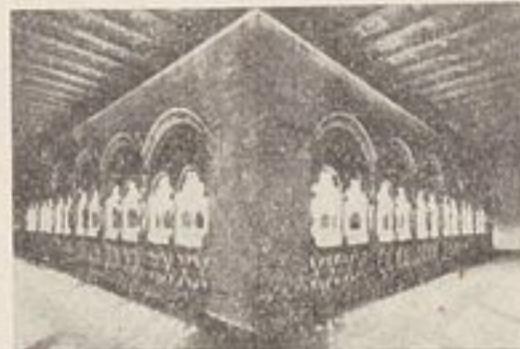
Su joya mejor es la bellísima efigie del Nazareno, a la que una espléndida Cofradía da solemne culto.

tín de Uriarte y del retablo Cristóbal Velázquez.

Guarda notables imágenes del Crucificado; San Juan y la Magdalena, de Gregorio Fernández, y la incomparable joya de universal renombre «La Dolorosa», labrada por Juan de Juni.

nacentista y la suntuosa Sala del Trono y escalera principal.

Le ocupan hoy la Capitanía General y el Gobierno de la 7.^a Región Militar.



IGLESIA PENITENCIAL DE
NUESTRA SEÑORA DE LAS
ANGUSTIAS

Buen templo del año 1604, atribuida su traza a Juan de Herrera; siendo los artífices de su magnífica fachada Mar-

CAPITANIA GENERAL DE LA SEPTIMA
REGION

Situado frente a la imponente fachada de San Pablo se halla el antiguo Palacio Real de Felipe III, en los años que Valladolid fué Corte de España a los comienzos del siglo XVII. Su exterior no acusa sus suntuosidades internas, siendo dignos en particular el patio re-

Miguel en 1767, al abandonarlo los P. P. Jesuitas por la nefasta expulsión de que fueron objeto.

Es una de las iglesias más suntuosas de la capital, con muy buenas imágenes y retablos, entre los que sobresale el mayor, labrado por Cristóbal Velázquez, y con alguna talla de Gregorio Fernández, del que son también las de San Ignacio, San Francisco Javier y San Francisco de Borja, que están en los altares laterales; en una capilla hay un notable Cristo yacente. Es digno de notar la grandiosa sacristía, con pinturas de valor, entre ellas un retablo de Diego Valentín Díaz, y no menos importante es el gran relicario de la misma.

Posse valiosas ropas y objetos de culto, y su fachada conserva las cadenas del antiguo privilegio real.



IGLESIA PARROQUIAL DE SAN MIGUEL

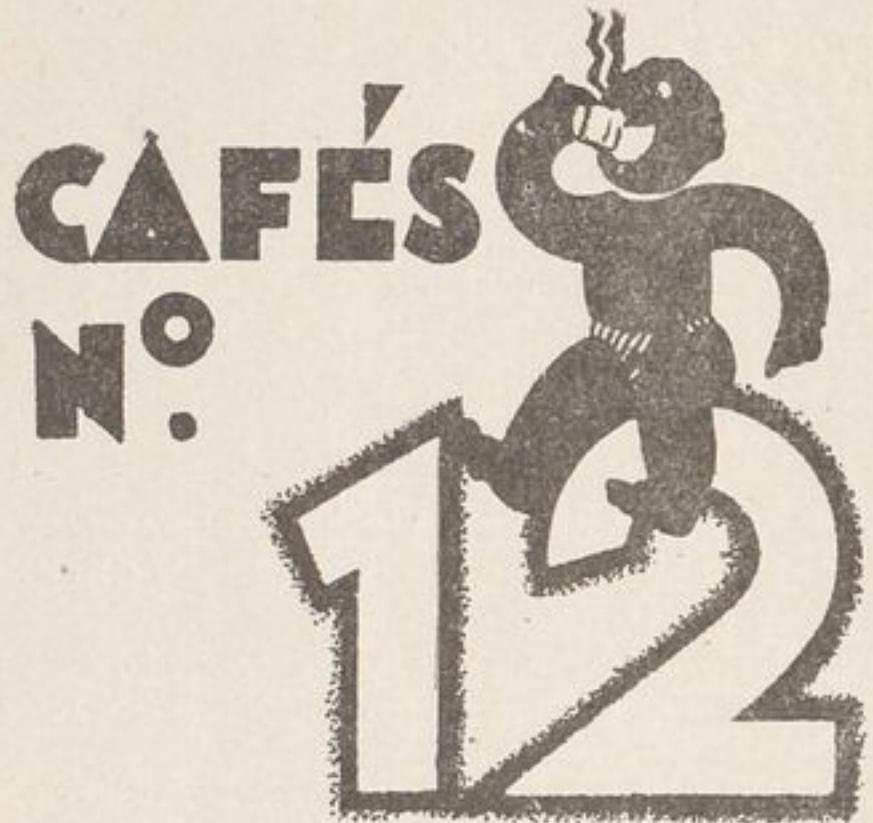
Es el templo del antiguo Colegio de San Ignacio, fundado por la Compañía de Jesús en 1543, trasladándose a él la parroquia de San



VINOS FINOS
DE MESA

ZULUETA

M.^a de Molina, 6
T.1671-Valladolid



VALLADOLID

Comestibles
MANTEQUERÍA

ABRIL



Regalado, 12

Teléfono 2609

◆
Sucursal:

Librería, 1

MANZANILLA
CANCIÓNERA

ZULUETA

M.ª de Molina, 6
T.1671-Valladolid

NOMENCLATOR DE CALLES DE VALLADOLID

Nombres Entrada - Salida Barrio

A			
Acibelas.	Cadena.—Labradores.	Argales.	Hospital.
Alamillos.	Paseo del Prado.—Pólvora.	Menéndez Pelayo.	Menéndez Pelayo.
Alarcón.	Plaza del Corrillo.—Lencería.	Puente Colgante.	Puente Colgante.
Alcalleteros.	Santa María.—Alegria.	Menéndez Pelayo.	Menéndez Pelayo.
Alcoholera (Callejón de la)	Camino Viejo de Simancas.	Las Delicias.	Las Delicias.
Alegria.	Alcalleteros.—Duque de la Victoria.	Puente Colgante.	Puente Colgante.
Alejandro Tranque.	Carmelo.—Rambla de Villanueva.	Carretera Salamanca.—Italia.	Carretera Salamanca.—Italia.
Alemania (antes Salamanca).			
Alfonso XIII (ver General Mola).			
Alfonso XIII (Avenida de) (ver General Franco Avenida del).			
Alonso Beruguete.	Angustias.—Rosario.	Calderón.	
Alonso Pesquera (antes Herradores).	Plaza del Colegio de Santa Cruz.—Plaza de la Cruz Verde.	Labradores, del número 17 al 25; Universidad, 1 al 26, y 8 al 36.	
Alta.	Pajarillos Altos.	Los Pajarillos.	
Alvarez Taladriz (Paseo de).	Paseo de Zorilla.—Camino de la Esperanza.	Puente Colgante.	
Angel García.	Fuente la Reina.—Afueras.	Los Vadillos.	
Angustias.	Echegaray.—San Pablo.	Calderón.	
Antigua.	Cabañuelas.—Solanilla.	Catedral.	
Arca Real.	Paseo de Farnesio.—Afueras.	Tranque.	
Arces.	Paseo de los Arces.—Arces.—Leopoldo Cano y Zapico.	Conde Ansúrez.	
Arces (Plazuela de los Arces).	General Almirante.—Arces.—Plaza de San Miguel.	Zorrilla.	
Arco de Ladrillo (Paseo del).	Paseo de España.	Conde Ansúrez.	
Argales.	Paseo de Farnesio.—Clodoaldo Tranque.	Tranque.	
Arribas.	León de la Catedral.—López Gómez.	Catedral.	
Asunción.	Labradores.—Fructuoso García.	Labradores.	
Atocha.	Cerrada.—Linares.	Linares.	
Atrio de Santiago.	Santiago.—Héroes del Alcázar.	Menéndez Pelayo.	
Audienzia (Paseo de la) (ver Ramón y Cajal, Avenida de).			
Aurora.	Camino de la Esperanza.—Vía Ferrocarril Norte.	La Rubia.	
Azucarera.	Salamanca.—Vía Ferrocarril del Norte.	Puente Colgante.	
B			
Bao.	Plaza del Rosario.—Angustias.	Calderón.	Canal de Casilla.
Barco de San Vicente.	Acera del Mirador.Canal.	Calderón.	Canal de Casilla.
Bolo de la Antigua.	Cabañuelas.—Solanilla.	Menéndez Pelayo.	Menéndez Pelayo.
Boteros.	Ferrari.—Sin salida.	La Rubia.	La Rubia.
Bretón.	Goya.—Eslava.	Canal de Casilla.	Canal de Casilla.
Buenavista.	Lagares.—Peñinsular (Maruquesa).	Los Pajarillos.	Los Pajarillos.
Buenavista.	Pajarillos Altos.		

N o m b r e s

E n t r a d a — S a l i d a

B a r r i o

C

Camañío.	Arca Real.—Afuera.	Tranque.
Caballo de Troya (ver Correo)	Plaza del Portugalete.—Plaza de la Universidad.	Catedral.
Cabafúelas.	Tras de San Andrés.—Don Pedro de la Gasca.	Argales.
Cadena.	Plaza de San Pablo.—Gondomar.	Empedrado.
Cadenas de San Gregorio.	Lugares.—Peninsular.	Canal de Castilla.
Calera.	Plaza Mayor.—Plaza de Martí y Monsó.	Poniente.
Calixto Fernández de la Torre.	Doctrinos.—Plaza de Zorrilla.	Poniente.
Calvo Sotelo (antes Cortes Constituyentes).	San Martín.—Prado.	Catedral.
Camarín de San Martín.	Correo.—Plaza de Martí y Monsó.	Poniente.
Campanas.	Teresa Gil.—López Gómez.—José María Lacort y Mantería.	Labradores.
Campillo de San Andrés (P.) (ver María Gutiérrez y Martínez Villegas).	Paseo del Muelle.—Afuera.	Canal de Castilla.
Canal.	Fuente Dorada.—Núñez de Arce.	Regalado.
Cánovas del Castillo (antes Orates).	Macías Picavea.—Plaza Cantarranillas.	Conde Ansúrez.
Cantarranas (ver Macías Picavea).	Cantarranillas.—Ebanisteria.—Gallegos.	Conde Ansúrez.
Cantarranillas.	Delicias.—Mesones de Puente Duero.	Delicias.
Cantarranillas (Plazuela de)	Paseo de San Isidro.—Canterac.	Delicias.
Canterac.	Zorrilla (paseo).—Río Pisuerga.	Zorrilla.
Cantarranillas (Camino viejo de).	Colón.—Huelgas.	Hospital.
Capuchinos Viejos.	Arribas.—Plaza de la Universidad.	Catedral.
Cárcaba (ver Núñez de Arce).	Plaza Colegio de Santa Cruz.—Juan Mambrilla.	Hospital.
Cárcel.	Pasión.—Plaza de Martí y Monsó.	Poniente.
Cárdenal Cos (antes Catedral).	Alejandro Tranque.—Afuera.	Delicias.
Cárdenal Mendoza (antes Plaza del Duque).	Isidro Polo.—Paz.	Hospicio.
Caridad.	Núñez de Arce.—Arribas.	Catedral.
Carmelo.	Regalado.—Salvador (plaza).	Regalado.
Carranza (Plazuela de).	Salamanca.—Catalina Pérez.	Zorrilla.
Cascajares.	Salamanca.—Catalina Adulce.	Zorrilla.
Castellar (antes Sierpe).	Pérez Galdós.—Vía.	Zorrilla.
Catalina Adulce.	Plaza de la Rinconada.—Corrillo.	Cervantes.
Catalina Pérez.	Madre de Dios.—Cementerio.	Menéndez Pelayo.
Catorce Metros.	Unión.—Silló.	Linares.
Cebadería.	Santa Clara.—Portillo de Balboa.	Vadillos.
Cementerio (Camino del).	Don Sancho.—Plaza de Pérez Galdós.	Linares.
Centro.	Padilla.—Gondomar.—Real de Burgos.—Madre de Dios.—Ramón y Cajal y San Martín.	Menéndez Pelayo.
Cerrada.	Duque de la Victoria (sin salida).	Hospicio.
Cervantes.	Imperial.—Isidro Polo.—Lecheras.	Menéndez Pelayo.
Chancillería (Plazuela de).	Santiago.—Duque de la Victoria.	Delicias.
Chisperos.	Paseo de San Vicente.—Tierras.	Tranque.
Ciegos (Plazuela de los).	Arca Real.—Argales.	Universidad.
Claudio Moyano.	Núñez de Arce.—Librería.	Zorrilla.
Claudio Ruiz.	Ced. y Alonso Pesquera.	Gamazo.—Avenida del General Franco.
Clocoaldo Tranque.	Colmenares.	
Colegio de Santa Cruz (Plaza del).		

Nombres

Entrada - Salida

Barrio

Colón.	Cardenal Mendoza y Ramón y Cajal.	Hospital.
Colón (Plaza de).	Avenida del General Franco.—Gamazo.—Estación.—Avenida de la Estación y Paseo de Filipinos.	Zorrilla.
Comedias.	Plaza de Martí y Monsó.—P. del Poniente y P. de Santa Ana.	Poniente.
Comunidades.	Velardes.—Cárcel.	Hospital.
Concepción.	Plaza de San Miguel.—Plaza Fabionell.	Conde Ansúrez.
Conde Ansúrez.	Zapico.—Platerías.	Conde Ansúrez.
Conde de Ribadeo (antes Riego).	Plaza del Rosario.—León.	Conde Ansúrez (impares).
Consuelo.	Guadamacileros (sin salida).	Calderón (pares).
Consuelo.	Zúñiga (sin salida).	Conde Ansúrez.
Correo (antes Caballo de Troya).	Calixto Fernández de la Torre.—Plaza de la Rinconada.	Menéndez Pelayo.
Corrillo (Plaza del).	Plaza Mayor.—Cebadería.—Val.—Especería y Alarcón.	Poniente.
Constitución (ver General Mola).		Menéndez Pelayo.
Cortes Constituyentes (ver Calvo Sotelo).		
Cruz del Val (ver D. Fray Antonio de Alcalde).		
Cruz Verde.	Mantería.—Don Pedro de la Gasca.	Argales.
Cruz Verde (Plazuela de la).	Mantería.—José María Lacort.—Alonso Pesquera.—Don Sancho.—Tudela.—Labradores.	San-Argales.
Cuatro Huertas.	Portillo de Balboa (sin salida).	Labradores.
Cura (Corral del).	Librería (sin salida).	Linares.
Curtidores.	Plaza de Tenerías.—Río Pisuerga.	Universidad.
		Zorrilla.
Delicias (Paseo de las).	Portillo de la Merced.—Paseo de Farnesio.	Delicias.
Democracia.	Gondomar.—Real de Burgos.	Linares.
Detrás de San Andrés.	Vega.—Cruz Verde.	Argales.
Diez y ocho de Julio (antes Nicolás Salmerón).	Panaderos.—Pérez Galdós (plaza).	Argales.
Diez y Rodríguez.	Capuchinos Viejos.—Tres amigos.	Zorrilla.
Doctor Moreno (antes Santiago Alba).	Detrás de Joaquín María Jalón.	La Rubia.
Doctrinos.	Dofía María de Molina.—Paseo de San Lorenzo.	Poniente.
Don Andrés de Laorden.	Facultad de Medicina.—Avenida de Ramón y Cajal.	Hospital.
Donecellas.	López Gómez.—Tercias.	Universidad.
Don Juan Mambrilla (antes Francos).	Marqués del Duero.—Colón.	Catedral, 1 al 17 y 2 al 40; Hospital, 19 al 37 y 42 a 46.
Don Pedro (Corral de).	Lecheras (sin salida).	Hospicio.
Don Pedro de La Gasca.	Panaderos.—Labradores.	Argales.
Don Sancha.	Plaza de la Cruz Verde.—Plaza de San Juan.	Labradores (impares).
Don Simón Aranda.	Fray Luis de León.—Mantería.	Universidad (pares).
Doña María de Molina.	Plaza de Santa Ana.—Santiago.	Zorrilla.
Doña Marina de Escobar.	Miguel Iscar.—Perú.	Argales.
Doña Paulina Harriet (antes Sacramento).	San Ildefonso.—Sancti Spiritus	Zorrilla.
Dos de Mayo (antes Joaquín Costa).	Muro.—Panaderos.	Argales.
Duque (Plaza del) (ver Cardenal Mendoza).	Ferrari.—Dos de Mayo.	Menéndez Pelayo.
Duque de la Victoria.	Don Juan Mambrilla.—Plaza de la Universidad.	Catedral.
Duque de Lerma.		

N o m b r e s

E n t r a d a .. S a l i d a

B a r r i o

E

Ebanisteria.	Plaza de Onésimo Redondo.—Plaza de Cantarranillas.	Regalado.
Echegaray.	Angustias.—Magaña.	Calderón.
Embajadores.	Paseo de Farnesio.—Afueras.	Tranque.
Empecinado.	San Martín.—Gondomar.	Empecinado.
Emperador.	Plaza de San Nicolás.—Paseo de Isabel la Católica.	Hospicio.
Encarnación.	San Benito.—Paseo de Isabel la Católica.	Conde Ansúrez.
Enrique IV.	Teresa Gil.—Salvador.	Regalado.
Eras.	Olma.—Lagares.	Canal de Castilla.
Esgueva (Rincón del).	Angustias.—Marqués del Duero.	Catedral.
Eslava.	Camino del Polvorín (sin salida).	Vadillos.
España (Paseo).	Camino de la Esperanza.—Vía del Ferrocarril del Norte.	La Rubia.
Especería.	Paseo de Filipinos.—Arco de Ladrillo.	Zorrilla.
Esperanza (Camino).	Plaza del Corillo.—Plaza del Ochavo.	Menéndez Pelayo.
Espolón Viejo.	Paseo del Arco de Ladrillo.—Cafuada de Puente Duero.	La Rubia.
Esquilla.	Paseo de San Lorenzo.—Plaza de Tenerías.	Zorrilla.
Estación.	Paseo de San Isidro (sin salida).	Cervantes.
Estrella.	Paseo de Colón.—Labradores.	Argales.
Evencio Tranque.	Camino de la Esperanza.—Vía del Ferrocarril del Norte.	La Rubia.
Expósitos.	Arca Real.—Argales.	Tranque.
Fabioneli (plaza).	Trinidad (plaza).	Conde Ansúrez, 1-16 y 2-14; Hospicio, 16 y 17, adelante.

F

Fabioneli (Plaza).	Plaza de Fabioneli.—Plaza de Santa Brígida.	Conde Ansúrez.
Facultad de Medicina.	Expósitos.—Fabioneli.—Concepción y San Ignacio.	Conde Ansúrez.
Falagüés (Corral de).	Don Juan Mambrilla.—Colón.	Hospital.
Farnesio (Paseo).	Pasión (sin salida).	Menéndez Pelayo.
Fernando V.	Paseo de las Delicias.—Paseo del Arco de Ladrillo.	Delicias.
Ferrari.	Angustias.—Plaza del Rosario.	Calderón.
Ferrocarril.	Plaza Mayor.—Plaza de Fuente Dorada.	Menéndez Pelayo.
Fidel Recio.	Panaderos.—Estación.	Argales.
Filipinos (Paseo de).	Alonso Pesquera.—Merced.	Universidad.
Florida.	Paseo de Colón.—Paseo de Zorrilla.	Zorrilla.
Francos (ver Don Juan Mambrilla)	Paseo de Zorrilla.—Gabilondo.	Zorrilla.
Francisco Zarandona.	San Benito.—Zapico.	Conde Ansúrez.
Fray Antonio Alcalde (antes Cruz del Val).	Francisco Zarandona.—General Almirante.	Conde Ansúrez.
Fray Luis de Granada.	Torrencia.—Cadenas de San Gregorio.	Empecinado.
Fray Luis de León (antes Obispo).	Cánovas del Castillo.—Alonso Pesquera.	Regalado, 1 al 11 y 2 al 20; Universidad 13 y 22, adelante.
Fructuoso García.	Plaza de Pérez Galdós.—Nueva de la Estación.	Labradores.
Fuente Amarga.	Plaza de Pérez Galdós.—Vía.	Cervantes.
Fuente Dorada.	Matías Sangrador.—Guarnicioneros.—General Queipo de Llano.	Regalado.
Fuente el Sol.	—Cánovas del Castillo.—Teresa Gil y Ferrari.	Canal de Castilla.
Fundición.	Plaza de San Bartolomé.—Canal de Castilla.	Canal de Castilla.
Paseo del Muelle.	Paseo del Muelle.—Canal.	

N o m b r e s

E n t r a d a - - S a l i d a

B a r r i o

G

Gabilondo.	Zorrilla.
Gabriel y Galán (antes Portillo de la Pólvora).	Vadillos.
Galera (antes González Peña).	Regalado.
Gallegos.	Regalado.
Gamazo.	Zorrilla.
Gardoqui (antes Sortija).	Conde Ansúrez.
General Almirante.	Conde Ansúrez.
General Franco (Avenida de, antes Avenida de Alfonso XIII).	Zorrilla.
General Mola (antes Alfonso XII y Constitución).	Menéndez Pelayo.
General Queipo de Llano (antes Libertad).	Regalado, 1 al 29 y 2 al 12;
	Catedral, 14 al 22 y Calde-
	rón, del 43 al 63, Macías Pi-
	cavea.
General Ruiz.	Argales.
Gondomar.	Linares.
González Dueñas (antes San José).	Linares.
González Peña (ver Galera).	
Goya.	Zorrilla.
Gregorio Fernández.	Conde Ansúrez.
Guadamacleros.	Regalado.
Guarnicioneros.	
Gutiérrez (Pasaje de).	Regalado.
H	
Héroes del Alcázar de Toledo (antes Santander).	Santiago.—Doña María de Molina.
Héroes de Teruel.	San Miguel (plaza).—San Benito.
Herradores (ver Alonso Pesquera).	
Higinio Mangas.	Explanada de los Vadillos.—Villabáñez.
Hospedería.	Cardenal Mendoza.—Itera.
Hospital Militar.	Paseo de Zorrilla.—Paseo de España.
Hostero.	Vega.—Labradores.
Huelgas.	Plaza de San Juan.—Alamillos.
Huertas.	Paseo del Muelle.—Monjas.
I	
Imperial.	San Quirce.—Plaza de San Nicolás.
Independencia (antes Travesía de Muro).	Muro.—Estación.
Industrias.	Plaza de Pérez Galdós.—Unión.
Isaac Quintero.	Unión.—Centro.
Isabel la Católica (Paseo de).	Plaza del Poblado.—Plaza de San Nicolás.
Isidro Polo.	Plaza de la Trinidad.—Plaza de los Ciegos.
Italia.	Paseo de Zorrilla.—Gabilondo.
Itera.	Plaza del Colegio de Santa Cruz.—Don Juan Mambrilla.
	Hospicio.
	Zorrilla.
	Cervantes.
	Vadillos.
	Hospicio.
	Zorrilla.
	Hospicio.
	Zorrilla.
	Hospital.

N o m b r e s E n t r a d a - - S a l i d a B a r r i o

J

Jardineros.....
Jardines.....
Jesús.....
Joaquín María Jalón.....
Jabón (ver Matías Sangrador).
Joaquín Costa (ver Dos de Mayo)
José Antonio Primo de Rivera (antes Sánchez
Román).
José María Lacort.....

Juan Bravo.....
Juán de Juni.....
Julian Humanes.....

Puebla.—Avenida de Ramón y Cajal.....
Cervantes.—San Bartolomé.....
Plaza Mayor.—Plaza de la Rinconada.....
Carretera.—Puente Duero.....
Plaza de la Rinconada.—Plaza del Poniente.....
Plaza del Campillo de San Andrés.—Plaza de la Cruz Verde.....
Industrias.—Vía.....
Paseo de Zorilla.—Tenerías.....
Puente de la Reina.—Afueras.....
Plaza de la Cruz Verde.—Estación.....
Paseo del Muelle.—Afueras.....
Plaza de los Ciegos.—Ronda de Santa Teresa.....
Plaza Mayor.—Quinones.....
Plaza de San Miguel.—Plaza de San Pablo.....
Núñez de Arce.—Plaza del Portugalete.....
Plaza de los Arcos.—Angustias.....

L

Labradores (antes Ruiz Zorrilla).
Lagares.....
Lecheras.....
Lencería.....
León.....
León de la Catedral.....
Leopoldo Cano.....
Libertad (ver General Queipo de Llano)
Libertad (Plaza de la, ver Plaza de Onésimo Re-
dondo)
Librería.....
Linares.....
Lira.....
Lonja.....
López Gómez.....
Loza.....
Luis Rojo.....
Luna.....

Empecinado.....
Cervantes.....
Menéndez Pelayo.....
La Rubia.....
Poniente.....
Labradores.....
1 al 19; Universidad, 11.
Cervantes.....
Zorilla.....
Los Vadillos.....
Labradores.....
La Victoria.....
Hospicio.....
Menéndez Pelayo.....
Conde Ansúrez, 1-7 y 2-6; Cal-
derón, 9-13 y 8 al 18.
Catedral.....
Conde Ansúrez, 1-11 y 2-12;
Calderón, 13 al 25 y 14 a 30.

Universidad.....
Linares.....
Empecinado.....
Menéndez Pelayo.....
Regalado.....
Argales.....
Hospicio.....
La Rubia.....
Plaza de la Universidad.—Plaza del Colegio de Santa Cruz.....
Carmen.—Portillo Balboa.....
San Martín.—Torrecilla.....
Lencería.—Plaza del Ochavo.....
José María Lacort.—Plaza de la Universidad.....
Panaderos.—Labradores.....
Imperial.—Mirabel.....
Esperanza (camino).—Vía del Ferrocarril del Norte.....

M

Macias Picavea (antes Cantarranas).
Madre de Dios.....
Madrid (Carretera).
Magaña.....
Maldonado.....
Mallorca.....
Mantería.....
Platerías.—General Queipo de Llano.....
Real de Burgos.—Camino del Cementerio.....
Arco de Ladrillo.—Afueras.....
Portugalete.—Plaza de la Solanilla.....
Merced.—Plaza de San Juan.....
Paseo de las Delicias.—Accesorio San Vicente.....
Plaza del Campillo.—San Andrés.—Plaza de la Cruz Verde.....
Conde Ansúrez, 1 al 41; 2-60;
Calderón, 62 al 74.
Linares.....
Puente Colgante.....
Calderón.....
Universidad.....
Delicias.....
Argales.....

Nombres

Entrada - Salida

Barrio

Mantilla.	Avenida del General Franco.—Doña Marina Escobar.	Zorrilla.
Manuel Sánchez.	Canterac.—Afueras.	Delicias.
Manzana.	Plaza Mayor.—Plaza de la Rinconada.	Menéndez Pelayo.
Maravillas.	Silió (sin salida).	Cervantes.
Maria Cruz.	Segovia (hacia Canterac).	Delicias.
Maria Guerrero (antes Campillo de San Andrés, lado izquierdo).	Duque de la Victoria.—Plaza del Campillo de San Andrés.	Labradores.
Marqués.	Segovia (hacia Canterac).	Delicias.
Marqués (Travesía).	Canterac.—Afueras.	Delicias.
Marquesa de Squillache.	Catorce Metros.—Príncipe.	Cervantes.
Marqués del Duero (antes Partas).	Solanilla.—Sábano.	Empecinado.
Martínez Villegas (antes Campillo de San Andrés, lado derecho).	Duque de la Victoria.—Plaza del Campillo de San Andrés.	Labradores.
Marti y Monso (Plaza)	Caridad.—Comedias.—Campanas.—Calixto F. de la Torre.	Poniente.
Matías Sangrador (antes Jabón).	Quinones.—Fuente Dorada.	Regalado.
Mayor (Plaza).	Jesús.—Manzana.—San Francisco.—P. Corrillo.—Ferrari.—Santiago.—Pasión.—Calixto F. de la Torre y Viana.	Menéndez Pelayo.
Medio.	Paseo del Muelle.—Monjas.	La Victoria.
Mendizábal (ver Menéndez Pelayo)	General Mola.—Peligros.	Menéndez Pelayo.
Menéndez Pelayo (antes Mendizábal).	Plaza del Colegio de Santa Cruz.—Don Sancho.	Universidad.
Merced.	Puente Colgante.—Puente Colgante.	Puente Colgante.
Mercedes.	Paseo de San Isidro.—Canterac.	Delicias.
Mesones de Puente Duero.	Plaza de San Bartolomé.—Afuera.	La Victoria.
Miguel González Vega (antes La Victoria).	Paseo de Zorrilla.—Duque de la Victoria.	Menéndez Pelayo y Zorrilla.
Miguel Iscar.	Plaza de San Nicolás.—Ronda de Santa Teresa.	Hospicio.
Mirabel.	Peninsular (hacia Barco de San Vicente).	Canal de Castilla.
Mirador.	Plaza de San Bartolomé.—Fuente el Sol.	Canal de Castilla.
Monjas.	Santiago.—Teresa Gil.	Menéndez Pelayo.
Montero Calvo.	Don Juan Mambrilla.—Facultad de Medicina.	Hospital.
Moral.	Esgueva.—Prado.	Catedral.
Moros.	Plaza de San Bartolomé.—Canal.	Canal de Castilla.
Muelle (Paseo del).	Camino de la Esperanza.—Bretón.	La Rubia.
Murillo.	Dos de Mayo.—Gamazo.	Zorrilla.
Muro.		
Muro (Travesía de, ver Independencia).		
N		
Nicasio Pérez (antes Penitencia).	Plaza de San Juan.—Santa Lucía.	Cervantes.
Nicolás Salmerón (ver 18 de Julio).	Labradores.—Fructuoso García.	Labradores.
Niña Guapa.	Panaderos.—Labradores.	Argales.
Nogal.	Gondomar.—Relatores.	Linares.
Noria.	Labradores.—San Isidro.	Labradores.
Nueva de la Estación.	Plaza de Rafael Cano.—Afuera.	Hospital.
Nueva del Carmen.	Prado.—Marqués del Duero.	Catedral.
Nueva de San Martín.	Cánovas del Castillo.—Colegio de Santa Cruz.	Regalado, 1-21 y del 2 al 20;
Núñez de Arce (antes Cárcaba).	Universidad, 22-23 adelante.	

Nombres

Entrada -- Salida

Barrio

O

- Obispo (ver Fray Luis de León). San Isidro.—San Isidro. Cervantes.
 Ochavero (Plaza). Lonja.—Especería.—Platerías.—Guarnicioneros. Regalado.
 Olma. San Bartolomé (plaza).—Salamanca. Canal de Castilla.
 Olmo. Linares.—Soto. Linares.
 Onésimo Redondo (Plaza de, antes Libertad). General Queipo de Llano.—Ebanistería y P. Portugalate. Catedral.

P

- Padilla. Torrecilla.—Chancillería (plaza). Empecinado.
 Palencia (Avenida de). Cerrada.—Santander (carretera). Linares.
 Palomares. Catorce Metros. Cervantes.
 Panaderos (antes Pi y Margall) Campillo de San Andrés (plaza).—Estación. Argales.
 Paraíso. Marqués del Duero.—Avenida de Ramón y Cajal. Empecinado.
 Parras (ver Marqués del Duero) Plaza Mayor.—Santa Ana (plaza). Menéndez Pelayo.
 Pasión. Paso a las tres Huertas. Paseo del Prado (sin salida). Hospital.
 Pedro Niño. Paso a Linares. Linares (hacia Nueva Esgueva). Linares.
 Pedro Ponce de León. Paso al Portillo del Prado. Santa Clara.—Portillo del Prado. Carranza (plaza).—Imperial.
 Pedro Niño. Barruecos. Alonso Pesquera.—Merced. Hospicio.
 Pedro Ponce de León. Pedro Niño. San Lorenzo.—San Lorenzo (paseo). Universidad.
 Peligros. Zorrilla (paseo).—Diez y Rodríguez. Zorrilla.
 Penitenciar. Menéndez Pelayo.—Claudio Moyano. Menéndez Pelayo.
 Penitencia (ver Nicasio Pérez). Buenavista.—Calera. Canal de Castilla.
 Peña de Francia. Real de Burgos.—Huerta Casa Beneficencia. Linares.
 Pérez Galdós (Plaza). Cervantes.—Pérez Galdós.—Veinte Metros.—Fructuoso
 Pérez Galdós (antes Tudela). García.—Accesoria de Vicario.—San Isidro.—Fructuoso
 Pérez Galdós (plaza).—Catorce Metros. Cervantes.
 Perú. Rastro.—Avenida del General Franco. Cervantes.
 Peso. Jesús.—Correo. Zorrilla.
 Pilarica. Vía del Ferrocarril del Norte (hacia las Eras). Menéndez Pelayo.
 Pisuerga. Miguel González Vega (hacia el río). Vadillos.
 Pi y Margall (ver Panaderos). La Victoria.
 Platerías. Ochavo (plaza).—Conde Ansúrez. Conde Ansúrez.
 Pólvora. Alamillos.—Santa Lucía. Hospital.
 Poniente (Plaza del). Comedias.—San Lorenzo.—Riconada (plaza) y José Antonio. Poniente.
 Portillo de Balboa. Primo de Rivera. Linares.
 Portillo de la Pólvora (ver Gabriel y Galán) Santa Teresa (rondilla).—Linares.
 Portillo del Prado. Real de Burgos.—Paso al Portillo del Prado. Linares.
 Portugal. Florida.—Italia. Tintes.—Onésimo Redondo.—Echegaray.—Magaña.—Cabañas.—Arribas.—León de la Catedral. Puente Colgante.
 Portugalate (Plaza). Calderón.
 Porvenir. Unión.—Higinio Mangas. Cervantes.

Nombres

Entrada -- Salida

Barrios

Pozo.	.....	Ciegos (plazuela).—Luis Rojo.
Pradillo del Prado.	.....	Zorrilla (paseo).—Puente Colgante.
Prado.	.....	Moros.—Ramón y Cajal (Avenida).
Prado de la Magdalena.	.....	Alamillos.—Madre de Dios.
Príncipe.	.....	Veinte Metros.—Vía.
Progreso.	(Travesia).	Arcas Reales.—Argales.
Puebla.	.....	Farnesio (paseo).—Progreso.
Puente Colgante.	.....	Marqués del Duero.—Paraiso.
Puente Duero (Cañada).	.....	Zorrilla (paseo).—Olma.
Puente Duero (Carretera).	.....	Camino de la Esperanza (afuera).
Puente la Reina	.....	Camino de la Esperanza (afuera).
Puente Mayor.	.....	Paso a nivel.—P. Rafael Cano.—Carretera Circunvalación.
Pura.	.....	Plaza de la Trinidad.—Plaza de San Nicolás.
		San Vicente (paseo).—Afuera.

Q

Quevedo.	.....	Plaza de la Universidad.—Duque de Lerma.
Quintones.	.....	Lencería.—Fuente Dorada.

R

Rafael Cano (Plaza).	.....	Pólvora (portillo).—Nueva del Carmen.
Rambla.	.....	Lagares.—Peninsular.
Rambla de Villanueva.	.....	Segovia.—Carretera de Circunvalación.
Ramón y Cajal (Avenida, antes Paseo Audiencia).	.....	Chancillería (plaza).—Alamillos.
Rastro.	.....	Miguel Íscar.—Gamazo.
Real de Burgos.	.....	Alamillo.—Santa Clara.
Recoletas.	.....	San Ildefonso.—Gregorio Fernández.
Recondo.	.....	Patio de la Estación del Norte.—Paseo de España.
Redondilla.	.....	Rinconada (plazuela).—Sandoval.
Regalado.	.....	Teresa Gil.—Cánovas del Castillo.
Reina.	.....	Pasión.—Calixto Fernández de la Torre.
Relatores.	.....	Gondonmar.—Santa Clara.
Renedo.	.....	Huelgas.—Pólvora.
Renedo (Carretera).	.....	Cementerio (camino).—Afuera.
Ricote (Corral de).	.....	Plaza Mayor (sin salida).
Riego (ver Conde de Rivadeo).	.....	Jesús.—José Antonio Primo de Rivera.—Correo.—Poniente (plaza).—San Benito.—Redondilla.—Cebadería y Manzana.
Rinconada (Plaza de 1a).	.....	Leopoldo Cano.—San Blas.
Rosario.	.....	San Blas.—Conde Ribadeo.—Bao y Fernando V.
Rosario (Plaza).	.....	Platerias.—Leopoldo Cano.
Rúa Oscura.	.....	Universidad (plaza).—Don Juan Mambrilla.
Ruiz Hernández.	.....
Ruiz Zorrilla (ver Labradores).	.....

N o m b r e s

E n t r a d a — S a l i d a

B a r r i o

S

Sábanos.	Prado.—Paraiso.	Empecinado.
Salamanca.	España (paseo).—Zorrilla (paseo).	Puente Colgante.
Salamanca (ver Alemania).		
Salud.		Cervantes.
Salvador.	San Isidro (hacia las Eras).	Regalado, 1-7 y del 2 al 14;
	Salvador (plaza).—Alonso Pesquera.	Universidad, 9-16, adelante.
Salvador (Plaza del).	San Felipe.—Castielar.—Salvador.	Regalado.
Sánchez Román (ver José Antonio Primo Rivera).		
San Bartolomé.	Cervantes.—Nicasio Pérez.	Cervantes.
San Bartolomé (Plaza).	Olma.—Paseo del Muelle.—Monjas.—Fuente el Sol y Miguel González Vega.	La Victoria.
San Benito.	Plaza de la Rinconada.—Doctor Cazalla.	Conde Ansúrez.
San Blas.	Plaza de San Miguel.—Plaza del Rosario.	Conde Ansúrez.
Sancti Spiritus.	Paseo de Zorrilla.—Doña Paulina Harriet.	Zorrilla.
San Diego.	León.—Plaza de Santa Brigida.	Calderón.
Sandoval.	Val.—San Benito.	Menéndez Pelayo.
San Felipe Neri.	Teresa Gil.—Plaza del Salvador.	Regalado.
San Francisco.	Plaza Mayor.—Cebadería.	Menéndez Pelayo.
San Ignacio.	Encarnación.—Plaza de Fabioneli.	Conde Ansúrez.
San Ildefonso.	Paseo de Zorrilla.—Plaza de Tenerías.	Zorrilla.
San Isidro.	Plaza de Pérez Galdós.—Mesones de Puente Duero.	Labradores (derecha).
San Isidro (Subida).	Mesones de Puente Duero al Páramo.	Cervantes (izquierda).
San José.	España (paseo).—Gabilondo.	Delicias.
San José (ver González Dueñas).		Zorrilla.
San Juan (Plaza).	Reyes.—Velardes.—Huelgas.—Nicasio Pérez.—San Juan.—Don Sancho y Maldonado.	Hospital, 6 y 7.
San Juan.	Plaza de San Juan.—San Bartolomé.	Cervantes, los demás.
San Lázaro.	Miguel González Vega.—Fuente del Sol.	Cervantes.
San Lorenzo.	Plaza de Santa Ana.—Plaza del Poniente.	La Victoria.
San Luis (antes Travesia de San Luis).	18 de Julio.—Nueva de la Estación.	Poniente.
San Luis (Travesia, ver San Luis).		Labradores.
San Martín.	Angustias.—Plaza de Chancillería.	Empecinado.
San Miguel (Plaza).	Arces.—Dr. Cazalla.—Concepción.—Gardoqui.—León y San Blas.	Conde Ansúrez.
San Nicolás (Plaza).	Puente Mayor.—Emperador.—Isabel la Católica (paseo).—Mirabel e Imperial.	Hospicio.
San Pablo (Plaza).	San Quirce.—Cadenas San Gregorio.—Angustias y León.	Empecinado, 1 y 4.
San Quirce.	Plaza de San Pablo.—Plaza de la Trinidad.	Hospicio.
San Rafael.	Explanada de los Vadillos.—Villabáñez.	Cervantes.
San Roque.	Santa María.—Claudio Moyano.	Menéndez Pelayo.
Santa Ana (Plaza).	Pasión.—Zúñiga.—Doña María de Molina.—San Lorenzo y Comedias.	Poniente.
Santa Brígida (Plaza).	Fabioneli.—San Diego.—Gardoqui.	Conde Ansúrez.
Santa Clara.	Gondomar.—Real de Burgos.	Linares.
Santa Lucía.	San Bartolomé.—Polvora.	Cervantes.
Santa María.	Santiago.—Duque de la Victoria.	Menéndez Pelayo.
Santa María (Plaza de, ver P. Universidad).		

N o m b r e s

E n t r a d a -- S a l i d a

B a r r i o

	E n t r a d a -- S a l i d a	B a r r i o
Santander (Carretera).	Avenida de Palenola.—Afueras.	Linares.
Santander (ver Héroes del Alcázar).		Hospicio.
Santa Teresa.	Imperial.—Rondilla de Santa Teresa.	Hospicio.
Santa Teresa (Rondilla).	Gondomar.—Río Pisuerga.	Menéndez Pelayo.
Santiago.	Plaza Mayor.—Plaza de Zorrilla.	
Santiago Alba (ver Doctor Moreno).	Santa Lucía.—Silló.	Vadillos.
Santiago Rusiñol.	Exposítos.—Encarnación.	Conde Ansúrez (impares).
Santo Domingo de Guzmán.		Hospicio (pares).
San Vicente (Paseo).	Camino Viejo de Canterac.—Canterac.	Delicias.
Sanz y Fores.	Avenida de Ramón y Cajal.—Real de Burgos.	Linares.
Segovia.	Paseo Delicias.—Afueras.	Delicias.
Sevilla.	Paseo de San Vicente.—Vía Ferrocarril del Norte.	Delicias.
Sierpe.	Cánovas del Castillo.—Regalado.	Regalado.
Sierpe (ver Castelar).		Vadillos.
Silló.	Unión.—P. Vadillos.	La Rubia.
Simancas (Camino Viejo).	Cañada de Puente Duero.—Afueras.	Hospicio.
Sinagoga.	Lecheras.—Mirabel.	La Rubia.
Sol.	Camino de la Esperanza.—Vía del Ferrocarril del Norte.	Calderón.
Solanilla.	Angustias.—Marqués del Duero.	
Sortija (ver Gardoqui).	Carmen.—Paso a Linares.	Linares.
Soto.	Pura (sin salida).	Delicias.
Sotillo.		
T		
Tahonas.	Lecheras.—Luis Rojo.	Hospicio.
Tenerías.	Plaza de Tenerías.—Gregorio Fernández.	Zorrilla.
Tenerías (Plaza).	San Ildefonso.—Recoletas.—Juan de Juni.—Tenerías.—Curdidores.—Espolón Viejo.	Zorrilla.
	Núñez de Arce.—Doncellas.	Universidad.
Tercias.	Fuente Dorada (plaza).—Plaza del Campillo de San Andrés.	Regalado.
Teresa Gil.	General Queipo de Llano.—Plaza del Portugalete.	Catedral.
Tintes.	Santa Clara.—Portillo de Balboa.	Linares.
Tirso de Molina.	Plaza Mayor (sin salida).	Menéndez Pelayo.
Torneros.	Angustias.—Gondomar.	Empecinado.
Torrecilla.	Paseo Delicias.—Travesía Paseo San Vicente.	Delicias.
Trabajo.	Zorrilla (paseo).—Hacia Río Pisuerga.	Puente Colgante.
Tres Amigos.	Expósitos.—Puente Mayor.—Isidro Polo y San Quirce.	Hospicio.
Trinidad (Plaza).	Plaza de la Cruz Verde.—Plaza de Pérez Galdós.	Labradores (pares).
Tudela.	Tudela (Plaza, ver Pérez Galdós (plaza)).	Cervantes (impares).
U		
Unión.	Silló.—Villabáñez.	Vadillos.
Universidad (Plaza, antes Plaza de Santa María).	Cardenal Cos.—Cabañuelas.—Quevedo. — Duque de Lerma.—Ruiz Hernández.—Liberia y López Gómez.	Catedral.

N o m b r e s

E n t r a d a -- S a l i d a

B a r r i o

V

Val.	Plaza del Corrillo.—Conde Ansúrez.
Val (Plaza).	Val.—Sandoval.
Vega.	Panaderos.—Mantería.
Vegafría.	Embajadores.—Arca Real.
Veinte de Febrero.	Doña María de Molina.—Paseo de San Lorenzo.
Viente Metros.	Plaza de Pérez Galdós.—Unión.
Velardes.	Cardenal Mendoza.—Plaza de San Juan.
Velázquez.	Camino de la Esperanza.—Vía del Ferrocarril del Norte.
Verbena.	Nicasio Pérez.—Santa Lucía.
Via.	Accesorio de San Isidro.—Príncipe.
Viana.	Plaza Mayor.—Peso.
Victoria (La, ver Miguel G. Vega).	Unión (hacia Puente Ferrocarril).
Villabáñez.	Marqués del Duero.—Prado.
Virgenes.	Vadillos.
	Empecinado.

Z

Zapico.	Val—Plaza de los Arcos.
Zaratán (Carretera).	Canal de Castilla.—Afueras.
Zorrilla (Paseo).	Plaza de Zorrilla.—Salamanca.
Zorrilla (Plaza).	Santiago.—Miguel Íscar.—Avenida del General Franco.—Paseo de Zorrilla y Calvo Sotelo.
Zúñiga.	Santiago.—Plaza de Santa Ana.



P A P E L E R I A
I M P R E N T A
L I B R E R I A
O B J E T O S D E
E S C R I T O R I O
A R T Í C U L O S D E
P E I L
M A T E R I A L E S C O L A R
F L O R E S A R T I F I C I A L E S
A R T Í C U L O S R E L I G I O S O S
A R T Í C U L O S P A R A
D I B U X O Y P I N T U R A
S E L L O S D E C A U C H O
J U G U E T E S
I N S T R U C T I V O S
P L A C A S D E H I E R R O
E S M A L T A D O

Fuente Dorada, 27
Teléfono 2237
VALLADOLID

CASA
SANTAREN
FUNDADA EN 1800



La Virgen de las Angustias

Artística reproducción de la Virgen de los Cuchillitos, de Juan de Juni. Artículos de piel, para regalos - Estampas, cruces y cordones de oro, para primera Comunión - Devocionarios de piel y blancos - Guía de Valladolid y su provincia, con reseña artística e histórica.

Imprenta Castellana

Impresos para el Comercio y Oficinas - Billeteaje para espectáculos

Teléfono 2238 - Apartado 127
Teléfono 2239

FOTO CASTILLA

FOTOGRABADO de línea y directo, bicolor y tricolor

Duque de la Victoria, 31 - Valladolid
VALLADOLID



Novena editada el año 1800, en la Imprenta Santarén





CASA ESPECIAL Y EXCLUSIVA DE OPTICA
FOTO - PROYECCION

Depósito de Cristales PUNKTAL y ZEISS

CAMARAS TOMAVISTAS Y

PROYECTORES AGFA, ZEISS-IKON y VOIGTLANDER

Alquiler y venta de películas PATHÉ

Solicite de esta Casa todo lo que necesite en ÓPTICA, FOTO y CINE

Ferrari, número 11 - ÓPTICA IRIS - Teléfono número 1616 - VALLADOLID